

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 337



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

25 ta' Novembru 2014

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1252/2014 tat-28 ta' Mejju 2014 li jissupplimenta d-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' prinċipji u linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura għas-sustanzi attivi għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1253/2014 tas-7 ta' Lulju 2014 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti għall-ekodisinn tal-unitajiet ta' ventilazzjoni ⁽¹⁾** 8
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1254/2014 tal-11 ta' Lulju 2014 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar enerġetiku tal-unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali ⁽¹⁾** 27
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1255/2014 tas-17 ta' Lulju 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 223/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Fond għal Għajnuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn billi jistabbilixxi l-kontenut tar-rapporti annwali u finali ta' implimentazzjoni, inkluża l-lista ta' indikaturi komuni** 46
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1256/2014 tal-21 ta' Novembru 2014 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi** 51
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1257/2014 tal-24 ta' Novembru 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-fertilizzanti bl-iskop li jiġu adattati l-Annessi I u IV ⁽¹⁾** 53
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1258/2014 tal-24 ta' Novembru 2014 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex** 66

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1252/2014

tat-28 ta' Mejju 2014

li jissupplimenta d-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' prinċipji u linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura ghas-sustanzi attivi għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 47 tagħha,

Billi:

- (1) Is-sustanzi attivi kollha mmanifatturati fl-Unjoni, inklużi s-sustanzi attivi mahsuba għall-esportazzjoni, għandhom jiġu mmanifatturati skont il-prinċipji u l-linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura ghas-sustanzi attivi, li fil-preżent huma stabbiliti fil-linji gwida tekniċi dwar il-manifattura ta' sustanzi attivi, ippubblikati mill-Kummissjoni. Huwa neċessarju li jiġu stabbiliti prinċipji u linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura ghas-sustanzi attivi f'att legalment vinkolanti.
- (2) Sabiex jiġi promoss l-użu ta' standards armonizzati fuq livell globali, il-prinċipji u l-linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura ghas-sustanzi attivi għandhom jiġu stabbiliti skont il-linji gwida ghas-sustanzi attivi stabbiliti mill-Konferenza Internazzjonali dwar l-Armonizzazzjoni tal-Htiġiet Tekniċi għar-Reġistrazzjoni ta' Farmaċewtiċi għall-Użu mill-Bniedem.
- (3) Għandhom jiġu stabbiliti prinċipji u linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura fir-rigward tal-kwistjonijiet, l-operazzjonijiet u l-proċessi kollha li huma fundamentali sabiex tiġi determinata l-kwalità tas-sustanzi attivi, bħall-immanigjar tal-kwalità, il-persunal, il-bini u t-tagħmir, id-dokumentazzjoni, l-immanigjar tal-materjali, il-produzzjoni, il-kontrolli tal-kwalità waqt il-proċess, l-imballaġġ, it-tikkettar, il-kontrolli fil-laboratorju, ir-ritorn, l-ilmenti u s-sejhiet lura, l-ghoti ta' kuntratti u l-imballaġġ mill-ġdid. Sabiex tiġi assicurata l-konformità ma' dawk il-prinċipji u l-linji gwida, il-manifatturi tas-sustanzi attivi għandhom ikunu mehtieġa li jistabbilixxu u jimplimentaw sistema effettiva għall-immanigjar tal-kwalità ta' dawk is-sustanzi.
- (4) Persunal f'kundizzjonijiet mhux sanitarji, li jilbes ilbies mhux adatt jew li jipprattika attivitajiet potenzjalment kontaminanti fiż-zona tal-manifattura jista' jikkomprometti l-kwalità tas-sustanza attiva. Dan għandu jiġi evitat billi jiġu pprattikati drawwiet sanitarji u tajbin ghas-saħħa li jkun xierqa għall-operazzjonijiet tal-manifattura li jsiru. Dawk il-prattiċi għandhom ikunu previsti fis-sistema tal-immanigjar tal-kwalità stabbilita mill-manifattur tas-sustanza attiva.
- (5) Sabiex tiġi assicurata kwalità adegwata tas-sustanza attiva, huwa neċessarju li tiġi minimizzata l-kontaminazzjoni u l-kontaminazzjoni kroċjata potenzjali billi jkun mehtieġ l-użu ta' faċilitajiet, proċessi ta' produzzjoni u kontenituri mahsuba għal dan il-ghan, kif ukoll kontrolli xierqa tal-kontaminazzjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 311, 28.11.2001, p. 67.

- (6) Huwa importanti hafna li tiġi evitata l-kontaminazzjoni kroċjata waqt il-produzzjoni ta' sustanzi attivi li jagħmlu hsara lis-saħħa tal-bniedem. Il-kontaminazzjoni ta' prodotti oħra b'sustanzi attivi sensitizzanti hafna tista' tohloq theddida serja għas-saħħa pubblika billi l-esponiment għal dawn is-sustanzi hafna drabi jirriżulta fl-iżvilupp ta' sensittività eċċessiva u reazzjonijiet allergiċi. Għal dik ir-raġuni, il-manifattura ta' dawk is-sustanzi attivi għandha tkun permessa li ssir biss f'żoni ta' produzzjoni separati. L-użu ta' żoni ta' produzzjoni separati jista' jkun neċessarju wkoll għall-produzzjoni ta' sustanzi attivi li jistgħu jagħmlu hsara lis-saħħa tal-bniedem minhabba l-qawwa tagħhom jew in-natura infettiva jew tossika tagħhom. Għal dawk is-sustanzi, il-manifattur għandu jwettaq valutazzjoni tar-riskji għas-saħħa tal-bniedem u l-htieġa ta' żoni ta' produzzjoni separati.
- (7) Sabiex jiġu faċilitati t-traċċar, l-identifikazzjoni u s-soluzzjoni ta' problemi potenzjali relatati mal-kwalità kif ukoll sabiex tiġi verifikata l-konformità mal-prassi tajba ta' manifattura, il-manifattur għandu jżomm rekords dettaljati bil-miktub tal-proċessi kollha li jwettaq b'rabta mal-manifattura tas-sustanzi attivi, inkluż tad-devjazzjonijiet minn dawk il-proċessi.
- (8) Sabiex ikun assigurat li l-prodotti mediċinali jkollhom l-istandards xierqa ta' kwalità, sigurtà u effikaċja u sabiex tiġi protetta s-saħħa pubblika, il-manifatturi ta' sustanza attiva għandhom jikkomunikaw mingħajr dewmien kwalunkwe tibdil li jista' jaffettwa l-kwalità tas-sustanza attiva lill-manifatturi ta' prodotti mediċinali li jużaw is-sustanza attiva.
- (9) Huwa neċessarju li jkun hemm fis-seħh proċeduri xierqa biex jiġu rreġistrati u investigati l-ilmenti relatati mal-kwalità u jitwettqu sejhiet lura tal-prodott sabiex jiġi indirizzat malajr it-thassib dwar is-sigurtà u jitnehhew mis-suq sustanzi attivi li ma jilhqux l-istandards tal-kwalità jew jipprezentaw theddida serja għas-saħħa pubblika.
- (10) Meta l-manifattur tas-sustanza attiva jiddelega kwalunkwe parti tal-manifattura lil parti oħra, huwa importanti li jiġu ċċarati bil-miktub ir-responsabbiltajiet ta' dik il-parti l-oħra fir-rigward tal-konformità mal-prattiki tajba tal-manifattura u l-miżuri tal-kwalità,
- (11) L-applikazzjoni ta' Prattiki tajba tal-manifattura għall-proċess tal-imballaġġ mill-ġdid u tat-tikkettar mill-ġdid hija neċessarja sabiex ikun evitat li s-sustanzi attivi jiġu tikkettati b'mod żbaljat jew jiġu kontaminati fil-proċess,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-prinċipji u l-linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura għas-sustanzi attivi għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, inklużi sustanzi attivi maħsuba għall-esportazzjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "manifattura" tfisser kwalunkwe operazzjoni totali jew parzjali ta' riċeviment tal-materjali, produzzjoni, imballaġġ, imballaġġ mill-ġdid, tikkettar, tikkettar mill-ġdid, kontroll tal-kwalità jew rilaxx tas-sustanzi attivi, u l-kontrolli relatati;
- (2) "materjal tal-bidu ta' sustanza attiva" tfisser kwalunkwe sustanza li minnha tiġi mmanifatturata jew estratta sustanza attiva;
- (3) "sustanza intermedja ta' sustanza attiva" tfisser sustanza li tinkiseb matul il-produzzjoni ta' sustanza attiva u li tkun maħsuba għal aktar ipproċessar;
- (4) "materja prima" tfisser kwalunkwe sustanza, reaġent jew solvent li jkunu maħsubin għall-użu fil-produzzjoni ta' sustanza attiva u li s-sustanza attiva ma tiġix immanifatturata jew estratta direttament minnhom.

*Artikolu 3***Immaniġjar tal-kwalità**

1. Il-manifatturi tas-sustanzi attivi ("il-manifattur") għandhom jistabbilixxu, jiddokumentaw u jimplimentaw sistema effettiva għall-immaniġjar tal-kwalità ta' dawk is-sustanzi matul l-operazzjonijiet tal-manifattura li jwettqu (il-"proċess tal-manifattura"). Is-sistema għandha tipprovdi għall-partecipazzjoni attiva tal-persunal amministrattiv u tal-manifattura.

Is-sistema għandha tassigura li s-sustanzi attivi jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet tal-kwalità u l-purità tagħhom stabbiliti skont l-Artikolu 12(1).

Is-sistema għandha tinkludi ġestjoni tar-riskju tal-kwalità.

2. Il-manifattur għandu jahtar unità tal-kwalità li tkun indipendenti mill-unità tal-produzzjoni u li għandha tkun responsabbli għall-assigurazzjoni tal-kwalità u l-kontroll tal-kwalità.

3. Il-manifattur għandu jwettaq verifiki interni regolari u segwitu fuq is-sejbiet.

*Artikolu 4***Persunal**

1. Il-manifattur għandu jassigura għadd xieraq ta' persunal li jkollhom il-kwalifiki neċessarji miksuba permezz ta' edukazzjoni, taħriġ jew esperjenza sabiex iwettqu u jissorveljaw il-manifattura tas-sustanzi attivi.

2. Il-persunal għandu jipprattika sanità u iġjene tajba fiż-żona tal-manifattura. Il-persunal ma għandux jaċċessa ż-żona tal-manifattura jekk:

- (a) ikollu marda infettiva jew ikollu feriti miftuħa jew kundizzjonijiet dermatoloġiċi ohra fuq is-superfiċje esposta tal-ġisem li jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv il-kwalità u l-purità tas-sustanza attiva;
- (b) ikun liebes ilbies li jidher mahmuġ, jew li ma jipproteġix is-sustanza attiva minn kontaminazzjoni potenzjali li tkun ġeġja mill-persunal, jew li ma jipproteġix il-persunal minn esponiment għal sustanzi attivi li jistgħu jagħmlu ħsara lis-saħha tal-bniedem;
- (c) meta jidhol fiż-żona tal-manifattura, ikun qiegħed iwettaq attivitajiet li jistgħu jikkontaminaw jew jikkompromettu mod ieħor il-kwalità tas-sustanza attiva.

*Artikolu 5***Bini u faċilitajiet**

1. Il-bini u l-faċilitajiet użati fil-manifattura tas-sustanzi attivi għandhom ikunu pożizzjonati, imfassla u mibnija biex jaqdu l-operazzjonijiet mahsuba u sabiex jiffaċilitaw it-tindif u l-manutenzjoni filwaqt li jitqies it-tip u l-istadju tal-manifattura li għalihom jintużaw il-bini u l-faċilitajiet.

Il-faċilitajiet u l-fluss tal-materjal u l-persunal minn ġol-faċilitajiet għandhom ikunu mfassla b'mod li jassigura li s-sustanzi u l-materjali differenti jinżammu separati u ma jikkontaminawx lil xulxin.

2. Għandha ssir manutenzjoni u tiswija sewwa fuq il-bini u għandu jinżamm f'kundizzjoni nadifa.

3. Is-sustanzi attivi sensitizzanti hafna għandhom jiġu prodotti f'żoni ta' produzzjoni separati.

Meta jwettaq operazzjonijiet tal-produzzjoni, il-manifattur għandu jivvaluta l-htieġa ta' żoni ta' produzzjoni separati għal sustanzi attivi ohra li jkollhom il-potenzjal li jagħmlu ħsara lis-saħha tal-bniedem minhabba l-qawwa tagħhom jew in-natura infettiva jew tossika tagħhom. Din il-valutazzjoni għandha tevalwa r-riskju għas-saħha tal-bniedem li jippreżentaw dawk is-sustanzi attivi billi jitqiesu l-qawwa, it-tossiċità, l-infettività u l-proċeduri ta' minimizzazzjoni tar-riskju li jkun hemm fis-sehh. Il-valutazzjoni għandha tiġi dokumentata bil-miktub.

Fejn il-valutazzjoni turi riskju ta' ħsara għas-saħha tal-bniedem, is-sustanza attiva għandha tiġi prodotta f'żoni ta' produzzjoni separati.

Artikolu 6

Tagħmir

1. It-tagħmir użat fil-manifattura tas-sustanzi attivi għandu jkun iddisinjat, ta' daqs u pożizzjonat b'mod xieraq għall-użu, it-tindif, il-manutenzjoni u, fejn ikun xieraq, għas-sanitizzazzjoni tiegħu.

It-tagħmir għandu jkun mibni u jithaddem b'mod li l-uċuħ li jiġu f'kuntatt mal-materja prima, il-materjal tal-bidu ta' sustanza attiva, is-sustanzi intermedji ta' sustanza attiva jew is-sustanzi attivi ma jbidlux il-kwalità tal-materja prima, il-materjal tal-bidu tas-sustanza attiva, is-sustanzi intermedji tas-sustanza attiva jew is-sustanzi attivi b'mod li ma jibqgħux jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 12(1).

2. Il-manifattur għandu jistabbilixxi proċeduri bil-miktub għat-tindif tat-tagħmir u l-verifika sussegwenti tal-idoneità tiegħu għall-użu fil-proċess tal-manifattura.

3. It-tagħmir ta' kontroll, użin, kejl, monitoraġġ u ttestjar li jkun essenzjali biex tiġi assicurata l-kwalità tas-sustanza attiva għandu jiġi kkalibrat skont proċeduri bil-miktub u skont skeda stabbilita.

Artikolu 7

Dokumentazzjoni u rekords

1. Il-manifattur għandu jistabbilixxi u jżomm sistema ta' dokumentazzjoni u proċeduri bil-miktub li jkopru l-proċess tal-manifattura.

Id-dokumenti kollha relatati mal-proċess tal-manifattura għandhom jiġu ppreparati, riveduti, approvati u mqasma skont proċeduri bil-miktub.

Il-manifattur għandu jżomm rekords tal-anqas tal-elementi li ġejjin b'rabta mal-proċess tal-manifattura:

- (1) it-tindif u l-użu tat-tagħmir;
- (2) l-origini tal-materja prima, il-materjal tal-bidu ta' sustanza attiva u s-sustanzi intermedji ta' sustanza attiva;
- (3) il-kontrolli fir-rigward tal-materja prima, il-materjal tal-bidu ta' sustanza attiva u s-sustanzi intermedji ta' sustanza attiva;
- (4) l-użu tal-materja prima, il-materjal tal-bidu ta' sustanza attiva u s-sustanzi intermedji ta' sustanza attiva;
- (5) it-tikkettar tas-sustanzi attivi u tal-materjal tal-imballaġġ;
- (6) l-istruzzjonijiet dwar il-produzzjoni prinċipali;
- (7) il-produzzjoni u l-kontroll tal-lottijiet;
- (8) il-kontrolli fil-laboratorju.

Il-hruġ, ir-reviżjoni, is-sostituzzjoni u l-irtirar ta' dokumenti relatati mal-proċess tal-manifattura għandhom ikunu kkontrollati, u għandhom jinżammu rekords tar-reviżjoni, is-sostituzzjoni u l-irtirar tagħhom.

2. L-attivitajiet kollha relatati mal-kwalità li jitwettqu matul il-proċess tal-manifattura għandhom jiġu rreġistrati fil-hin li jitwettqu. Kwalunkwe devjazzjoni mill-proċeduri bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 7(1) għandha tiġi dokumentata u spjegata. Id-devjazzjonijiet li jaffettwaw il-kwalità tas-sustanza attiva jew li jostakolaw lis-sustanza attiva milli tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 12(1) għandhom jiġu investigati, u l-investigazzjoni u l-konkluzjonijiet tagħha għandhom jiġu dokumentati.

3. Wara li jwettaq l-operazzjonijiet ta' produzzjoni u kontroll, il-manifattur għandu jżomm ir-rekords kollha tal-produzzjoni u kontroll għal tal-anqas sena wara d-data ta' skadenza tal-lott. Għal sustanza attiva b'dati għall-ittestjar mill-ġdid, il-manifattur għandu jżomm rekords għal tal-anqas tliet snin wara li l-lott shiħ ikun tqiegħed fis-suq.

Artikolu 8

Immanigjar tal-materjali

1. Il-manifattur għandu jkollu fis-seħh proċeduri bil-miktub sabiex jassigura l-kwalità tal-materjal li jidhol, li jkopru l-elementi li ġejjin:

- (1) ir-riċeviment;
- (2) l-identifikazzjoni;

- (3) il-kwarantina;
 - (4) il-ħażna;
 - (5) l-immaniġġjar;
 - (6) it-teħid tal-kampjuni;
 - (7) l-ittestjar;
 - (8) l-approvazzjoni;
 - (9) iċ-ċaħda.
2. Il-manifattur għandu jkollu fis-seħh sistema sabiex jevalwa l-fornituri ta' materjal kritiku.

Artikolu 9

Produzzjoni u kontroll waqt il-proċess

1. L-operazzjonijiet tal-produzzjoni għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli sabiex jiġi mmonitorjat u aġġustat il-proċess tal-produzzjoni jew biex jiġi vverifikat li s-sustanza attiva tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet tal-kwalità u l-purità skont l-Artikolu 12(1). L-operazzjonijiet tal-produzzjoni li jkunu kritiċi sabiex jiġi assigurat li s-sustanza attiva tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 12(1) għandhom jitwettqu taħt is-superviżjoni viżwali ta' persunal kwalifikat jew ikunu soġġetti għal kontroll ekwivalenti.
2. L-użin u l-kejl tal-materja prima u tal-materjal tal-bidu ta' sustanza attiva għandu jkun preċiż u għandu jitwettaq b'mod li ma jaffettwax l-idoneità għall-użu tagħhom.
3. L-operazzjonijiet tal-produzzjoni, inkluża kwalunkwe operazzjoni wara l-purifikazzjoni tas-sustanzi intermedji ta' sustanza attiva jew tas-sustanza attiva, għandhom jitwettqu b'mod li l-materja prima, il-materjal tal-bidu ta' sustanza attiva, is-sustanzi intermedji ta' sustanza attiva u s-sustanzi attivi ma jkunux jistgħu jiġu kkontaminati minn materjali oħra.

Artikolu 10

Imballaġġ u tikkettar

1. Il-kontenituri għandhom jipprovdu protezzjoni adegwata kontra d-deterjorament jew il-kontaminazzjoni tas-sustanza attiva mill-mument li tiġi ppakkjata s-sustanza attiva sal-mument li tintuża fil-manifattura ta' prodotti mediċinali.
2. Il-ħażna, l-istampar u l-użu tat-tikketti fuq l-imballaġġ tas-sustanzi attivi għandhom ikunu kkontrollati. It-tikketti għandhom jinkludu l-informazzjoni neċessarja sabiex tiġi assigurata l-kwalità tas-sustanza attiva.

Artikolu 11

Tqegħid fis-suq

Sustanza attiva għandha titqiegħed fis-suq biss wara li tkun giet rilaxxata għall-bejgħ mill-unità responsabbli mill-kwalità.

Artikolu 12

Kontrolli fil-laboratorju

1. Il-manifattur għandu jistabbilixxi speċifikazzjonijiet għall-kwalità u l-purità tas-sustanzi attivi li jimmanifattura u għall-materja prima, il-materjal tal-bidu ta' sustanza attiva u s-sustanzi intermedji ta' sustanza attiva użati f'dak il-proċess.
2. Għandhom jitwettqu testijiet fil-laboratorju sabiex tiġi verifikata l-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet imsemmija f'paragrafu 1.

Il-manifattur għandu jgħoddi ċertifikati tal-analizi għal kull lott ta' sustanza attiva fuq talba ta':

- (a) l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru;
- (b) manifatturi ta' sustanzi attivi forniti direttament jew indirettament mas-sustanza attiva għall-iskop ta' aktar ipproċessar, imballaġġ, imballaġġ mill-ġdid, tikkettar jew tikkettar mill-ġdid tas-sustanza attiva;

- (c) distributuri u sensara ta' sustanzi attivi;
- (d) manifatturi ta' prodotti mediċinali forniti direttament jew indirettament mas-sustanza attiva.

3. Il-manifattur għandu jimmonitorja l-istabbiltà tas-sustanza attiva permezz ta' studji dwar l-istabbiltà. Id-dati għall-iskadenza jew l-ittestjar mill-ġdid tas-sustanzi attivi għandhom jiġu stabbiliti abbażi ta' evalwazzjoni tad-dejta miksuba mill-istudji dwar l-istabbiltà. Kampjuni tas-sustanza attiva identifikati b'mod xieraq għandhom jinżammu skont pjan għat-tehid tal-kampjuni li jiġi stabbilit fuq il-bażi taż-żmien kemm iddum tajba s-sustanza attiva.

Artikolu 13

Validazzjoni

Il-manifattur għandu jistabbilixxi u jimplimenta politika ta' validazzjoni għal dawk il-proċessi u l-proċeduri li jkunu kritiċi sabiex jiġi assigurat li s-sustanza attiva tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet tal-kwalità u l-purità stabbiliti skont l-Artikolu 12(1).

Artikolu 14

Kontroll tal-bidliet

1. Il-manifattur għandu jevalwa l-impatt potenzjali fuq il-kwalità tas-sustanza attiva, ta' kwalunkwe bidla fil-proċess tal-manifattura li tista' taffettwa l-produzzjoni u l-kontroll tas-sustanza attiva, qabel ma jimplimenta dawk il-bidliet.
2. Ma għandhomx jiġu implimentati bidliet fil-proċess tal-manifattura li jaffettwaw b'mod negattiv il-kwalità tas-sustanza attiva.
3. Il-manifattur ta' sustanza attiva għandu jinnotifika mingħajr dewmien lill-manifatturi tal-prodotti mediċinali li lil-hom huwa jipprovi s-sustanza attiva, dwar kwalunkwe tibdil fil-proċess tal-manifattura li jista' jaffettwa l-kwalità tas-sustanza attiva.

Artikolu 15

Rifjut u ritorn

1. Il-lottijiet ta' sustanzi attivi u sustanzi intermedji ta' sustanzi attivi li ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 12(1) għandhom jiġu rifjutati, tikkettati bħala tali u jitpoġġew fi kwarantana.
2. Il-manifattur li jerga' jipproċessa jew jerga' jaħdem lottijiet rifjutati ta' sustanza attiva li ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet, jew jirkupra materja prima u solventi għall-użu mill-ġdid fil-proċess tal-manifattura, għandu jsegwi l-proċeduri stabbiliti skont l-Artikolu 7(1) u għandu jwettaq kontrolli xierqa biex jassigura li:
 - (a) is-sustanza attiva pproċessata mill-ġdid jew maħduma mill-ġdid tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 12(1);
 - (b) il-materja prima u s-solventi rkuprati jkunu adatti għall-użu maħsub tagħhom fil-proċess tal-manifattura.
3. Is-sustanzi attivi ritornati għandhom jiġu identifikati bħala tali u jitpoġġew fi kwarantana.

Artikolu 16

Ilmenti u sejhiet lura

1. Il-manifattur għandu jirreġistra u jinvestiga l-ilmenti kollha relatati mal-kwalità.
2. Il-manifattur għandu jistabbilixxi proċeduri għas-sejha lura ta' sustanzi attivi mis-suq.
3. F'każ li s-sustanza attiva msejha lura tohloq riskju serju għas-saħha pubblika, il-manifattur għandu jinforma mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 17***Manifattura b'kuntratt**

1. Operazzjoni tal-manifattura jew operazzjoni marbuta magħha li trid titwettaq fisem il-manifattur tas-sustanza attiva minn parti oħra ("il-manifattur b'kuntratt") għandha tkun is-suġġett ta' kuntratt bil-miktub.

Il-kuntratt għandu jiddefinixxi b'mod ċar ir-responsabbiltajiet tal-manifattur b'kuntratt fir-rigward tal-prassi tajba ta' manifattura.

2. Il-manifattur tas-sustanza attiva għandu jikkontrolla li l-operazzjonijiet imwettqa minn manifattur b'kuntratt jikkonformaw mal-prassi tajba ta' manifattura.

3. Operazzjoni tal-manifattura jew operazzjoni marbuta magħha li tkun giet iddelegata lil manifattur b'kuntratt ma għandhiex tiġi subkuntrattata lil parti terza mingħajr il-kunsens bil-miktub tal-manifattur tas-sustanza attiva.

*Artikolu 18***Imballaġġ mill-ġdid**

Fejn is-sustanza attiva tiġi ppakkjata mill-ġdid minn manifattur f'kontenitur li jvarja mill-kontenitur oriġinali fir-rigward tal-volum tiegħu, jew il-materjal li jkun magħmul minnu, jew l-opacità tiegħu għad-dawl, huwa għandu jwettaq studji tal-istabbiltà fuq is-sustanza attiva u jassenja data ta' skadenza jew tal-ittestjar mill-ġdid għaliha fuq il-bażi ta' daww l-istudji.

*Artikolu 19***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-25 ta' Mejju 2015.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Mejju 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1253/2014**tas-7 ta' Lulju 2014****li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti għall-ekodisinn tal-unitajiet ta' ventilazzjoni****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva⁽¹⁾ 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 15(1) tagħha,

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2009/125/KE prodotti relatati mal-enerġija li jirrappreżentaw volumi sinifikanti ta' bejgħ u negożju, li għandhom impatt ambjentali sinifikanti fl-Unjoni u li jippreżentaw potenzjal sinifikanti għal titjib f'termini tal-impatt ambjentali tagħhom mingħajr ma jinhtheġu spejjeż eċċessivi, għandhom jiġu koperti minn miżura ta' implimentazzjoni jew minn miżura ta' awtoregolamentazzjoni rigward ir-rekwiżiti għall-ekodisinn.
- (2) Il-Kummissjoni vvalutat l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi tal-unitajiet tal-ventilazzjoni. Il-valutazzjoni wriet li l-unitajiet ta' ventilazzjoni jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet kbar. Il-konsum tal-enerġija fil-fażi tal-użu hu iktar aspett ambjentali sinifikanti tal-unitajiet ta' ventilazzjoni billi jippreżenta potenzjal sinifikanti għal iffrankar kosteffikaci fl-użu tal-enerġija u fit-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra.
- (3) Il-fannijiet huma parti importanti tal-unitajiet ta' ventilazzjoni. Ir-rekwiżiti ġeneriċi minimi għall-effiċjenza enerġetika għal fannijiet ġew stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 327/2011⁽³⁾. Il-konsum tal-enerġija mill-funzjonijiet tal-ventilazzjoni ta' fannijiet li jagħmlu parti mill-unitajiet ta' ventilazzjoni hu kopert mir-rekwiżiti minimi għall-prestazzjoni tal-enerġija ta' dak ir-Regolament, imma hafna unitajiet ta' ventilazzjoni jużaw fannijiet li mhumiex koperti minnu. Għalhekk, huwa neċessarju li jiġu introdotti miżuri ta' implimentazzjoni għall-unitajiet ta' ventilazzjoni.
- (4) Għandha ssir distinzjoni bejn il-miżuri li japplikaw għal unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali u għal unitajiet ta' ventilazzjoni mhux residenzjali abbażi tar-rata individwali tal-fluss tal-arja tagħhom peress li fil-prattika jintużaw żewġ settijiet differenti ta' standards ta' qisien,
- (5) Unitajiet żgħar ta' ventilazzjoni ta' potenza elettrika input ta' inqas minn 30 W għal kull fluss ta' arja għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, hlief għar-rekwiżiti ta' informazzjoni. Dawn l-unitajiet huma ddisinjati għal hafna applikazzjonijiet differenti, u fil-biċċa l-kbira joperaw b'mod intermittenti u b'funzjonijiet supplimentari biss, pereżempju fi kmamar tal-banju. L-inklużjoni tagħhom tirrappreżenta piż amministrattiv konsiderevoli f'termini ta' sorveljanza tas-suq minhabba ammonti kbar ta' bejgħ, filwaqt li tikkontribwixxi biss għal sehem żgħir tal-potenzjal tal-iffrankar ta' enerġija. Madankollu, peress li joffru funzjonalitajiet simili għal dawk ta' unitajiet ohra ta' ventilazzjoni, l-inklużjoni possibbli tagħhom għandha tiġi indirizzata bl-istess mod fil-valutazzjoni ta' dan ir-Regolament. Barra minn hekk, unitajiet ta' ventilazzjoni ddiżinjati speċifikament biex joperaw esklussivament għal finijiet ta' emerġenza jew f'ambjenti eċċezzjonali jew ta' periklu għandhom jiġu eżentati wkoll, peress li jintużaw b'mod rari u għal ftit hin biss. L-eżenzjonijiet jiċċaraw ukoll li l-unitajiet multifunzjonali li fil-biċċa l-kbira jsaħħnu jew ikesshu u l-estratturi tal-apparat kollu tal-kċina huma esklużi. Il-Kummissjoni wettqet studji ta' thejġija biex tanalizza l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi tal-apparat tal-unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali u mhux residenzjali. L-istudji thejġew flimkien mal-partijiet interessati mill-Unjoni u mill-pajjiżi terzi, u r-risultati tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

⁽¹⁾ ĠU L 285, 31.10.2009, p. 10.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 327/2011 tat-30 ta' Marzu 2011 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti ta' ekodisinn għal fannijiet b'muturi ta' potenza elettrika input bejn 125 W u 500 kW (ĠU L 90, 6.4.2011, p. 8).

- (6) Il-parametru ambjentali ewlieni tal-prodotti koperti li ġie identifikat bħala l-iktar sinifikanti għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huwa l-konsum tal-enerġija fil-fażi tal-użu. Ġie stmat li fl-Unjoni, il-konsum annwali tal-elettriku ta' prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament kien ta' 77,6 TWh, fl-2010. Fl-istess hin, dawn il-prodotti jiffrankaw 2 570 PJ ta' enerġija għat-tishin tal-post. B'kollox, jekk jiġi applikat koeffiċjent ta' konverżjoni ta' enerġija primarja ta' 2,5 għall-elettriku, il-bilanċ ta' enerġija hu ta' 1 872 PJ ta' ffrankar annwali ta' enerġija primarja fl-2010. Min-għajr miżuri speċifiċi, l-iffrankar totali hu mistenni jikber sa 2 829 PJ fl-2025.
- (7) L-istudji ta' thejġija juru li l-konsum tal-enerġija mill-prodotti li huma soġġetti għal dan ir-Regolament jista' jtnaqqas b'mod sinifikanti. L-effett ikkombinat tar-rekwiżiti għall-ekodisinn stipulati f'dan ir-Regolament u fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1254/2014 ⁽¹⁾ mistenni jirriżulta f'żieda totali fl-iffrankar sa 1 300 PJ (45 %) għal livell ta' 4 130 PJ fl-2025.
- (8) L-istudji ta' thejġija juru li r-rekwiżiti fir-rigward tal-parametri l-oħra tal-ekodisinn imsemmija fil-Parti 1 tal-Anness I tad-Direttiva 2009/125/KE mhumiex meħtieġa għall-unitajiet ta' ventilazzjoni minhabba li l-konsum tal-enerġija fil-fażi tal-użu huwa bil-bosta l-iktar aspett ambjentali importanti.
- (9) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiddahhlu gradwalment sabiex il-manifatturi jingħataw żmien biżżejjed biex jiddisinnjaw mill-ġdid il-prodotti li huma suġġetti għal dan ir-Regolament. Għaż-żmien tal-introduzzjoni ta' dawn ir-rekwiżiti għandu jitqies l-impatt fuq l-ispejjeż għall-utenti finali u l-manifatturi, b'mod partikolari għall-intrapriżi żgħar u medji, filwaqt li jiġi żgurat li titjeb il-prestazzjoni ambjentali tal-unitajiet tal-ventilazzjoni bla dewmien mhux neċessarju.
- (10) Il-parametri tal-prodott għandhom jitkejju u jiġu kkalkulati permezz ta' metodi li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, u li jqisu l-metodi tal-qisien u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti, inklużi, fejn ikunu disponibbli, standards armonizzati adottati mill-korpi Ewropej tal-istandardizzazzjoni wara talba mill-Kummissjoni, skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (11) Fil-miżura ta' implimentazzjoni għandhom jiġu identifikati punti ta' riferiment għal tipi ta' unitajiet ta' ventilazzjoni disponibbli bħalissa li għandhom effiċjenza enerġetika għolja abbażi tal-informazzjoni miġbura waqt il-preparazzjoni tal-miżura, sabiex il-manifatturi jkunu jistgħu jagħmlu użu minn din il-valutazzjoni biex jevalwaw soluzzjonijiet ta' disinn alternattivi u l-prestazzjoni ambjentali miksuba tal-prodott mal-punti ta' riferiment. Dan għandu jgħin sabiex jiġu żgurati disponibbiltà wiesgħa u l-aċċessibbiltà faċli tal-informazzjoni, b'mod partikolari għall-intrapriżi żgħar u medji, u dan għandu jiffaċilita aktar l-integrazzjoni tal-aqwa teknoloġiji ta' disinn u jiffaċilita l-iżvilupp ta' prodotti aktar effiċjenti biex jitnaqqas il-konsum tal-enerġija.
- (12) Ġie kkonsultat il-Forum ta' Konsultazzjoni msemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2009/125/KE.
- (13) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2009/125/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Is-suġġett u l-kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament japplika għall-unitajiet ta' ventilazzjoni u jistabbilixxi rekwiżiti għall-ekodisinn għat-tqegħid fis-suq jew għat-tqegħid fis-servizz tagħhom.
2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal unitajiet ta' ventilazzjoni li:
 - (a) huma unidirezjonali (dħul jew hruġ tal-arja) b'potenza elettrika input ta' inqas minn 30 W, hliet għar-rekwiżiti ta' informazzjoni;

⁽¹⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1254/2014 tal-11 ta' Lulju 2014 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar enerġetiku tal-unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali (Ara paġna 27 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

- (b) huma bidirezzjonali, b'potenza elettrika input totali għal fannijiet ta' inqas minn 30 W għal kull fluss ta' arja, hliet għar-reqwiziti ta' informazzjoni;
- (c) huma fannijiet b'fus jew fannijiet ċentrifugi biss mghammra b'hawsing f'termini tar-Regolament (UE) Nru 327/2011;
- (d) huma speċifikati esklussivament bhala jithaddmu f'atmosfera potenzjalment esplozivi kif definit fid-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (e) huma speċifikati esklussivament bhala li jithaddmu fużu ta' emerġenza, għal perijodi qosra ta' żmien, u bhala li huma konformi mar-reqwiziti bażiċi għal xogħlijiet ta' bini fir-rigward tas-sigurtà f'każ ta' nirien kif stipulat fir-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾;
- (f) huma speċifikati esklussivament bhala jithaddmu:
 - (i) meta t-temperatura ta' thaddim tal-arja li tkun qed tiġi mmexxija tkun oghla minn 100 °C;
 - (ii) meta t-temperatura tal-ambjent tal-mutur li jhaddem il-fann, jekk dan il-mutur ma jkunx fil-fluss tal-arja, tkun oghla minn 65 °C waqt it-thaddim;
 - (iii) meta t-temperatura tal-arja li tkun qed tiġi mmexxija jew it-temperatura tal-ambjent tal-mutur waqt it-thaddim, jekk dan il-mutur ma jkunx fil-fluss tal-arja, tkun ta' inqas minn - 40 °C;
 - (iv) meta l-provvista tal-vultaġġ taqbeż 1 000 V AC jew 1 500 V DC;
 - (v) f'ambjenti tossiċi, korrużivi hafna jew li jiehdu n-nar malajr, jew f'ambjenti li jkollhom sustanzi li joborxu;
- (g) jinkludu skambjatur tas-shana u pompa tas-shana għall-irkupru tas-shana jew biex jippermettu t-trasferiment jew l-estrazzjoni tas-shana li huma addizzjonali għall-ghan tas-sistema tal-irkupru ta' shana, hliet għat-trasferiment tas-shana għall-protezzjoni tal-ġlata jew it-tnehhija tagħha;
- (h) huma kklassifikati bhala estratturi tal-apparat kollu tal-kċina koperti mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 66/2014 ⁽³⁾ dwar l-apparat tal-kċina.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "unità ta' ventilazzjoni (VU)" tfisser tagħmir li jaħdem bl-elettriku li huwa mghammar b'ta' mill-inqas skrun wiehed, b'mutur wiehed u b'hawsing estern, mahsub biex jissostitwixxi l-arja użata b'arja minn barra f'bini jew f'parti minn bini;
- (2) "unità ta' ventilazzjoni residenzjali" (RVU) tfisser unità ta' ventilazzjoni li fil-każ tagħha
 - (a) ir-rata tal-fluss massima ma taqbiż il-250 m³/h;
 - (b) ir-rata tal-fluss massima hija ta' bejn 250 u 1 000 m³/h, u li fil-każ tagħha l-manifattur jiddikjara li l-użu mahsub tagħha huwa esklussivament wiehed ta' ventilazzjoni residenzjali;
- (3) "unità ta' ventilazzjoni mhux residenzjali" (NRVU) tfisser unità ta' ventilazzjoni fejn ir-rata massima tal-fluss tal-unità ta' ventilazzjoni taqbeż il-250 m³/h, u, fejn ir-rata massima tal-fluss tal-arja hija ta' bejn 250 u 1 000 m³/h, u l-manifattur ma ddikjarax l-użu mahsub tagħha bhala esklussivament għal applikazzjoni ta' ventilazzjoni mhux residenzjali;
- (4) "rata tal-fluss massima" hija r-rata massima tal-fluss volumetrik tal-arja iddikjarata ta' unità ta' ventilazzjoni li tista' tinkiseb permezz ta' kontrolli integrati jew kontrolli separati li jiġu forniti b'mod kongunt, f'kundizzjonijiet ambjentali standard (20 °C) u f'101 325 Pa, meta l-unità tkun giet installata bis-shih (eż. tkun mghammra b'filtri nodfa) u skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, għal RVUs b'ventilazzjoni il-fluss massimu huwa relatat mal-fluss tal-arja b'100 Pa ta' differenza fil-pressjoni statika esterna, u fil-każ ta' RVUs mingħajr ventilazzjoni, relatata mal-fluss tal-arja bid-differenza fil-pressjoni esterna totali minima li tista' tinkiseb u li għandha tintgħażel minn sett ta' valuri ta' 10 (minimu) -20-50-100-150-200-250 Pa, liema minnhom hija uguali għal jew eżatt taht il-valur tad-differenza mkejla fil-pressjoni;

⁽¹⁾ Id-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw it-tagħmir u sistemi ta' protezzjoni mahsuba għall-użu f'atmosfera potenzjalment esplozivi (ĠU L 100, 19.4.1994, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kundizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5).

⁽³⁾ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 66/2014 tal-14 ta' Jannar 2014 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsa mar-reqwiziti tal-ekodisinn għall-fran domestiċi, għall-hobbs domestiċi u għall-estratturi tal-kukers domestiċi (ĠU L 29, 31.1.2014, p. 33).

- (5) “unità ta’ ventilazzjoni unidirezzjonali” (UVU) tfisser unità ta’ ventilazzjoni li tipproduċi fluss ta’ arja f’direzzjoni waħda biss, jew minn ġewwa għal barra (hruġ) jew minn barra għal ġewwa (dhul), fejn il-fluss tal-arja prodott b’mod mekkaniku jkun ibbilanċjat bi provvista naturali tal-arja jew bi hruġ;
- (6) “unità ta’ ventilazzjoni bidirezzjonali” (BVU) tfisser unità ta’ ventilazzjoni li tipproduċi fluss ta’ arja minn ġewwa għal barra u li hija mgħammra kemm b’fannijiet għad-dhul kif ukoll b’fannijiet għall-hruġ tal-arja;
- (7) “mudell ta’ unità ta’ ventilazzjoni ekwivalenti” ifisser unità ta’ ventilazzjoni bl-istess karatteristiċi tekniki skont ir-rekwiziti applikabbli tal-informazzjoni dwar il-prodott, imma li tqiegħdet fuq is-suq bħala mudell ta’ unità differenti ta’ ventilazzjoni mill-istess manifattur, rappreżentant awtorizzat jew importatur.

Fl-Anness I qed jingħataw iktar definizzjonijiet għall-ghanijiet tal-Annessi II sa IX.

Artikolu 3

Rekwiziti għall-Ekodisinn

1. Mill-1 ta’ Jannar 2016, l-RVUs għandhom iħarsu r-rekwiziti speċifiċi għall-ekodisinn stipulati fl-Anness II, punt 1.
2. Mill-1 ta’ Jannar 2016, l-NRVUs għandhom iħarsu r-rekwiziti speċifiċi għall-ekodisinn stipulati fl-Anness III, punt 1.
3. Mill-1 ta’ Jannar 2018, l-RVUs għandhom iħarsu r-rekwiziti speċifiċi għall-ekodisinn stipulati fl-Anness II, punt 2.
4. Mill-1 ta’ Jannar 2018, l-NRVUs għandhom iħarsu r-rekwiziti speċifiċi għall-ekodisinn stipulati fl-Anness III, punt 2.

Artikolu 4

Ir-Rekwiziti għall-Informazzjoni

1. Mill-1 ta’ Jannar 2016 il-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom u l-importaturi tal-RVUs għandhom iħarsu r-rekwiziti ta’ informazzjoni stipulati fl-Anness IV.
2. Mill-1 ta’ Jannar 2016 il-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom u l-importaturi tal-NRVUs għandhom iħarsu r-rekwiziti ta’ informazzjoni stipulati fl-Anness V.

Artikolu 5

Valutazzjoni tal-konformità

1. Il-manifatturi ta’ unitajiet ta’ ventilazzjoni għandhom iwettqu l-valutazzjoni ta’ konformità stipulata fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE billi jużaw is-sistema ta’ kontroll intern tad-disinn stabbilita fl-Anness IV ta’ dik id-Direttiva jew is-sistema ta’ ġestjoni stabbilita fl-Anness V ta’ dik id-Direttiva.

Għall-finijiet tal-valutazzjoni ta’ konformità tal-RVUs, il-kalkolu tar-rekwizit tal-konsum tal-enerġija speċifiku għandu jitwettaq b’konformità mal-Anness VIII ta’ dan ir-Regolament.

Għall-finijiet tal-valutazzjoni ta’ konformità ta’ NRVUs, il-kalkoli u l-qisien għar-rekwiziti speċifiċi għall-ekodisinn għandhom jitwettqu b’konformità mal-Anness IX ta’ dan ir-Regolament.

2. Il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika kkompilat b’konformità mal-Anness IV tad-Direttiva 2009/125/KE għandu jinkludi kopja tal-informazzjoni tal-prodott stipulata fl-Annessi IV u V ta’ dan ir-Regolament.

Fejn l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għal mudell ta’ unità partikolari tal-ventilazzjoni tkun giet akkwistata permezz ta’ kalkoli abbażi tad-disinn, jew estrapolazzjoni minn unitajiet oħra ta’ ventilazzjoni, jew mit-tnejn, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) dettalji ta’ tali kalkoli jew estrapolazzjonijiet, jew it-tnejn;
- (b) dettalji tat-testi li jkunu saru minn manifatturi biex jivverifikaw il-preċiżjoni tal-kalkoli u l-estrapolazzjonijiet;

- (c) lista ta' mudelli ohra ta' unitajiet ta' ventilazzjoni fejn l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika giet akkwistata fuq l-istess bażi;
- (d) lista ta' mudelli ta' unitajiet ta' ventilazzjoni ekwivalenti.

Artikolu 6

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq

Meta jwettqu s-sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE biex jiżguraw il-konformità mar-rekwiżiti stipulati għal RVUs fl-Anness II ta' dan ir-Regolament u għal NRVUs fl-Anness III ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura tal-verifika stipulata fl-Anness VI.

Artikolu 7

Punti ta' riferiment

Il-punti ta' riferiment imsemmija fil-punt (2) tal-Parti 3 tal-Anness I tad-Direttiva 2009/125/KE li għandhom jiġu applikati għal unitajiet ta' ventilazzjoni, huma stipulati fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Revizzjoni

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-htieġa li tistabbilixxi rekwiżiti dwar tnixxija ta' arja fid-dawl tal-progress teknoloġiku li jkun sar u għandha tippreżenta r-riżultati ta' dik il-valutazzjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2017.

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku li jkun sar u għandha tippreżenta r-riżultati ta' din ir-revizjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020.

Ir-revizjoni għandha tinkludi valutazzjoni ta' dan li ġej:

- (a) l-estensjoni possibbli tal-iskop ta' dan ir-Regolament li jkopri unitajiet unidirezzjonali b'potenza elettrika input ta' inqas minn 30 W u unitajiet bidirezzjonali, b'potenza elettrika input totali għall-fannijiet ta' inqas minn 30 W għal kull fluss ta' arja;
- (b) it-tolleranzi ta' verifika stipulati fl-Anness VI;
- (c) l-adegwatezza li jitqiesu l-effetti ta' filtri li jikkunsmaw ftit enerġija fuq l-effiċjenza enerġetika;
- (d) il-htieġa li tiġi stabbilita fażi ohra b'rekwiżiti iktar stretti għall-ekodisinn.

Artikolu 9

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Definizzjonijiet

Definizzjonijiet applikabbli għall-finijiet tal-Annessi II u IX ta' dan ir-Regolament:

1. Definizzjonijiet:

- (1) "konsum tal-enerġija speċifiku (SEC)" (espress f'kWh/(m².a)) tfisser koeffiċjent li jesprimi l-enerġija kkonsmata għall-ventilazzjoni għal kull m² ta' erja ta' art imsahha f'dar jew f'bini, ikkalkulat għal RVUs b'konformità mal-Anness VIII;
- (2) "livell ta' qawwa tal-hoss (L_{WA})" tfisser il-livell-tal-potenza tal-hoss b'ponderazzjoni "A" li johroġ mill-hawsing espress f'decibels (dB) b'referenza għall-potenza tal-hoss ta' picowatt (1pW), trażmess mill-arja bil-fluss tal-arja ta' referenza;
- (3) "trażmissjoni b'veloċitajiet differenti" tfisser mutur b'fann li jista' jithaddem fi tliet veloċitajiet fissi jew aktar, u li jkollu wkoll funzjoni ta' veloċità żero ("off");
- (4) "trażmissjoni b'veloċità varjabbli (VSD)" tfisser regolatur elettroniku, li jiffunzjona bħala sistema waħda jew bħala unità separata ta' forniment mal-mutur u l-fann, li jadatta l-enerġija elettrika mogħtija lill-mutur tal-elettriku b'mod kontinwu, sabiex jikkontrolla r-rata tal-fluss;
- (5) "sistema għall-irkupru tas-shana (HRS)" tfisser dik il-parti ta' unità ta' ventilazzjoni bidirezzjonali mghammra bi skambjatur tas-shana ddisinjat biex jittrasferixxi s-shana li tinsab fl-arja (ikkontaminata) tal-egżost għal ġol-arja (friska) li tkun qed tiġi fornuta;
- (6) "effiċjenza termali ta' HRS residenzjali (η_t)" tfisser il-proporzjon bejn iż-żieda fit-temperatura tal-arja li qed tiġi fornuta u t-telf ta' temperatura tal-arja li tkun qed tiġi espulsa, it-tnejn li huma mqabbla mat-temperatura tal-arja esterna u mkejla f'kundizzjonijiet tal-HRS nexfin, u f'kundizzjonijiet tal-arja standard, bi flux tal-massa bbilanċ-jat, b'rata ta' flux ta' referenza, differenza ta' 13 K bejn it-temperaturi ta' barra u ġewwa, ebda korrezzjoni għal zieda fi shana termali mill-muturi tal-fannijiet;
- (7) "rata ta' tnixxija interna" tfisser il-frazzjoni ta' arja estratta li tinsab fl-arja tal-provvista ta' unitajiet ta' ventilazzjoni tal-arja b'HRS bħala riżultat ta' tnixxija fil-hawsing bejn il-fluss tal-arja li tkun qed tiġi estratta u l-fluss tal-arja li tkun qed tiġi espulsa meta l-unità tithaddem bi flux tal-volum tal-arja ta' referenza, imkejjel fil-pożizzjoni tal-ventiljiet; it-test għandu jsir fuq RVUs b'100 Pa u fuq NRVUs b'250 Pa;
- (8) "trasferiment" tfisser il-perċentwali tal-arja tal-hruġ li tintbagħat lura lejn l-arja ta' provvista għal skambjatur tas-shana riġenerattiv skont il-fluss ta' referenza;
- (9) "rata ta' tnixxija esterna" tfisser il-frazzjoni ta' tnixxija tal-fluss tal-volum tal-arja ta' referenza li tidhol il-ġewwa jew li tohroġ minn ġewwa minn ġol-hawsing ta' unità għall-arja ta' barra jew minnha meta din tkun soġġetta għal test tal-pressjoni; it-test għandu jsir fuq RVUs b'250 Pa u fuq NRVUs b'400 Pa, kemm għal nuqqas ta' pressjoni kif ukoll għal pressjoni eċċessiva;
- (10) "tahlit" tfisser ir-riċirkolazzjoni immedjata jew it-tlaqqiġ ta' flussi bejn il-punt tad-dhul u tal-hruġ tal-arja kemm fil-punt terminali ta' ġewwa kif ukoll f'dak ta' barra sabiex dawn ma jikkontribwixxux għall-ventilazzjoni effettiva ta' spazju f'bini, meta l-unità tithaddem b'rata ta' volum tal-arja ta' referenza;
- (11) "rata ta' tahlit" tfisser il-frazzjoni tal-fluss tal-arja estratta, bħala parti mill-volum ta' arja ta' referenza totali, li tir-riċirkola bejn il-punt tad-dhul u tal-hruġ tal-arja kemm fil-punt terminali ta' ġewwa kif ukoll f'dak ta' barra u li b'hekk ma tikkontribwixxix għall-ventilazzjoni effettiva ta' spazju f'bini, meta l-unità tithaddem b'volum tal-arja ta' referenza (imkejjel minn metru bogħod mill-vent tal-forniment ta' ġewwa), wara li titnaqqas ir-rata ta' tnixxija interna;
- (12) "potenza input effettiva" (espressa f'W) tfisser il-potenza input elettrika frata tal-fluss ta' referenza u d-differenza esterna totali tal-pressjoni korrispondenti, u tinkludi d-domanda tal-elettriku għall-fannijiet, l-unitajiet ta' kontroll (inkluz kontrolli mill-bogħod) u l-pompa tas-shana (jekk tkun integrata);
- (13) "potenza input speċifika (SPI)" (espressa f'W/(m³/h)) tfisser il-proporzjon bejn il-potenza effettiva tad-dhul (f'W) u r-rata tal-fluss ta' referenza (f'm³/h);
- (14) "dijagramma tar-rata tal-fluss/il-pressjoni" tfisser sett ta' kurvi għar-rata tal-fluss (l-assi orizzontali) u d-differenza fil-pressjoni ta' RVU unidirezzjonali, jew in-naha tal-provvista ta' RVU bidirezzjonali, fejn kull kurva tirrappreżenta veloċità waħda tal-fann b'mill-inqas tmien punti ta' ttestjar ekwidistanti minn xulxin u n-numru ta' kurvi jingħata min-numru ta' alternattivi diskreti relatati mal-veloċità tal-fann (wieħed, tnejn jew tlieta) jew, fil-każ ta' trażmissjoni b'veloċità tal-fann varjabbli, tinkludi mill-inqas kurva intermedja minima, massima u xierqa qrib tal-volum tal-arja ta' referenza u tad-differenza fil-pressjoni għall-ittestjar tal-SPI;

- (15) “rata tal-fluss ta’ referenza” (espressa fm^3/s) hija l-valur abscissa għal punt f’kurva fid-dijagramma tar-rata tal-fluss/il-pressjoni li huwa fuq jew viċin ta’ punt ta’ referenza ta’ mill-inqas 70 % tar-rata massima tal-fluss u ta’ 50 Pa għal unitajiet bil-ventijiet, u bi pressjoni minima għal unitajiet minghajn ventijiet. Fil-każ ta’ unitajiet ta’ ventilazzjoni bidirezzjonali, ir-rata ta’ referenza tal-fluss tal-volum tal-arja tapplika għall-hruġ tal-provvista tal-arja;
- (16) “fattur ta’ kontroll (CTRL)” tfisser fattur ta’ korrezzjoni għall-kalkolu tal-SEC skont it-tip ta’ kontroll li huwa parti mill-unità ta’ ventilazzjoni, skont id-deskrizzjoni pprovduta fit-Tabella 1 tal-Anness VIII;
- (17) “parametru ta’ kontroll” tfisser parametru jew sett ta’ parametri li jistgħu jitkejlu li huma meqjusa bħala rappreżentattivi tad-domanda għall-ventilazzjoni, eż. il-livell ta’ umdità relattiva (RH), ta’ dijossidu tal-karbonju (CO_2), ta’ komposti organiċi volatili (VOC) jew ta’ gassijiet oħra, id-detezzjoni ta’ preżenza, moviment jew okkupanża permezz tas-shana infraħmra tal-gisem jew tar-riflessjoni ta’ mewġ ultrasoniku, sinjali elettrici minn thaddim ta’ dwal jew tagħmir mill-bnedmin;
- (18) “kontroll manwali” tfisser kwalunkwe tip ta’ kontroll li ma jagħmilx użu mill-kontroll tad-domanda;
- (19) “kontroll tad-domanda” tfisser apparat jew sett ta’ unitajiet ta’ apparat, li huwa integrat jew unità separata ta’ forniment, li jkejjel parametru ta’ kontroll u juża r-riżultat biex jirregola, b’mod awtomatiku, ir-rata tal-fluss tal-unità u/jew ir-rati tal-fluss tal-ventijiet;
- (20) “kontroll b’arlogg” tfisser interfaccja b’arlogg (ikkontrollata matul il-jum) li tithaddem mill-bniedem sabiex tiġi kkontrollata l-veloċità tal-fann/ir-rata tal-fluss tal-unità ta’ ventilazzjoni, b’mill-inqas seba’ impostazzjonijiet tar-rata tal-fluss regolabbli għal mill-inqas żewġ perjodi ta’ interruzzjoni, jiġifieri perjodi li fihom tapplika rata tal-fluss imnaqqsa, jew meta ma jkun hemm ebda rata tal-fluss;
- (21) “ventilazzjoni kkontrollata mid-domanda (DCV)” tfisser unità ta’ ventilazzjoni li tuża sistema ta’ kontroll skont id-domanda;
- (22) “unità bil-ventijiet” tfisser unità ta’ ventilazzjoni maħsuba biex jiġu vventilati kamra waħda jew spazju magħluq wiehed jew aktar f’bini permezz tal-użu ta’ ventijiet tal-arja, maħsuba biex tiġi mgħammra b’konnessjonijiet għal ventijiet;
- (23) “unità minghajn ventijiet” tfisser unità ċentrali ta’ ventilazzjoni maħsuba biex tiġi vventilata kamra waħda, jew spazju wiehed magħluq, f’bini, u li mhijiex maħsuba biex tkun mgħammra b’konnessjonijiet għal ventijiet;
- (24) “kontroll tad-domanda ċentrali” tfisser kontroll tad-domanda ta’ unità ta’ ventilazzjoni bil-ventijiet li kontinwament jirregola l-veloċità(jiet) tal-fann u r-rata tal-fluss fuq il-bażi ta’ senser wiehed għall-bini kollu ventilat jew għal parti mill-bini f’livell ċentrali;
- (25) “kontroll tad-domanda lokali” tfisser kontroll tad-domanda għal unità ta’ ventilazzjoni li kontinwament jirregola l-veloċità(jiet) tal-fann u r-rati tal-fluss fuq il-bażi ta’ aktar minn senser wiehed għal unità ta’ ventilazzjoni bil-ventijiet jew ta’ senser wiehed għal unità minghajn ventijiet;
- (26) “pressjoni statika (p_{st})” tfisser il-pressjoni totali wara li minnha jitnaqqas il-valur tal-pressjoni dinamika tal-fann;
- (27) “pressjoni totali (p_t)” tfisser id-differenza bejn il-valur tal-pressjoni ta’ staġnar imkejjel fil-hruġ tal-fann u dak imkejjel fid-dhul tal-fann.
- (28) “pressjoni ta’ staġnar” tfisser il-pressjoni mkejjla f’punt ta’ fluss tal-gass li kellu jitwaqqaf permezz ta’ proċess isoentropiku.
- (29) “pressjoni dinamika” tfisser il-pressjoni kkalkulata mir-rata tal-fluss tal-massa u mid-densità medja tal-gass fil-punt tal-hruġ u fiż-żona tal-hruġ tal-unità;
- (30) “skambjatur tas-shana rikuperattiv” tfisser skambjatur tas-shana maħsub biex jittrasferixxi l-enerġija termali minn fluss tal-arja għal fluss tal-arja iehor minghajn partijiet li jiċcaqalqu, bħal pereżempju pjanċa jew skambjatur tas-shana tubulari bi fluss parallel, fluss tangenzjali (cross flow) jew b’kontrofluss (counter flow), jew tahlita ta’ dawn, jew pjanċa jew skambjatur tas-shana tubulari permezz ta’ sistema ta’ diffużjoni tal-fwar;
- (31) “skambjatur tas-shana riġenerattiv” tfisser skambjatur tas-shana b’sistema rotatorja li fih stess jinkorpora rota għat-trasferiment tal-enerġija termali minn fluss tal-arja għal fluss tal-arja iehor, inkluż materjal li jippermetti t-trasferiment ta’ shana latenti, mekkanizmu ta’ trażmissjoni, hawsing jew qafas, u sigilli biex jitnaqqsu sitwazzjonijiet fejn l-arja tista’ taqbez ċerti partijiet taċ-ċirkwit tal-arja jew tnixxi minn fluss għall-iehor: skambjaturi tas-shana ta’ dan it-tip għandhom gradi li jvarjaw ta’ rkupru tal-umdità, u dawn iwarjaw skont il-materjal li jkun qed jintuża;
- (32) “sensittività tal-fluss tal-arja għal varjazzjonijiet fil-pressjoni” ta’ RVU minghajn ventijiet hija l-proporzjon bejn id-devjazzjoni massima mir-rata massima tal-fluss tal-RVU $P + 20$ Pa u dik f’differenza fil-pressjoni esterna totali ta’ -20 Pa;

- (33) “impermeabbiltà tal-arja bejn ġewwa u barra” ta’ RVU mingħajr ventijiet hija r-rata tal-fluss (espressa $\text{f m}^3/\text{h}$) bejn ġewwa u barra meta l-fann(ijiet) ikun(u) mitfi(ja);
- (34) “unità ta’ użu doppju” tfisser unità ta’ ventilazzjoni ddisinjata għal skopijiet ta’ ventilazzjoni kif ukoll għall-estrazzjoni tan-nar u tad-duhhan, b’konformità mar-rekwiżiti bażiċi għal xogħol ta’ kostruzzjoni fir-rigward tas-sigurtà f’każ ta’ nirien, kif inhu stipulat fir-Regolament (UE) Nru 305/2011;
- (35) “faċilità ta’ by-pass termali” tfisser kull soluzzjoni li tevita l-iskambjatur tas-shana jew li tikkontrolla l-prestazzjoni tagħha tal-irkupru tas-shana b’mod awtomatiku jew b’mod manwali, mingħajr ma tkun tehtieg by-pass fiżika tal-fluss tal-arja (pereżempju: il-kaxxa tas-sajf, il-kontroll tal-veloċità tal-rotor, u l-kontroll tal-fluss ta’ arja);

2. Definizzjonijiet għall-NRVUs, flimkien mad-definizzjonijiet fl-Anness I, Parti 1:

- (1) “potenza input nominali elettrika (P)” (espressa f’ kW) tfisser l-input effettiv ta’ enerġija elettrika tat-trażmissjoni tal-fann, inkluż kwalunkwe tagħmir b’mutur bil-pressjoni nominali esterna u l-fluss ta’ arja nominali;
- (2) “effiċjenza tal-fann (η_{fan})” tfisser l-effiċjenza statika inkluż l-effiċjenza tal-mutur u tat-trażmissjoni tal-fann(ijiet) individwali fl-unità tal-ventilazzjoni (konfigurazzjoni ta’ referenza) ddeterminata bi fluxx ta’ arja nominali u tnaqqis nominali fil-pressjoni esterna;
- (3) “konfigurazzjoni ta’ referenza ta’ BVU” tfisser prodott ikkonfiguratur b’hawsing b’ta’ mill-inqas żewġ fannijiet b’trażmissjoni b’veloċità varjabbli jew b’trażmissjoni b’veloċitajiet differenti, HRS, filtru fin nadif fuq in-naħa tad-dhul u filtru medju nadif fuq in-naħa tal-hruġ;
- (4) “konfigurazzjoni ta’ referenza ta’ UVU” tfisser prodott ikkonfiguratur b’hawsing, b’ta’ mill-inqas fann wiehed b’trażmissjoni b’veloċità varjabbli jew b’trażmissjoni b’veloċitajiet differenti, u — fil-każ li l-prodott hu mahsub li jkun mghammar b’filtru fuq in-naħa tad-dhul — dan il-filtru għandu jkun filtru fin nadif;
- (5) “effiċjenza minima tal-fann (η_{w})” tfisser ir-rekwiżit speċifiku ta’ effiċjenza minima għal VUs fl-ambitu ta’ dan ir-Regolament;
- (6) “rata tal-fluss nominali (q_{nom})” (espressa f’ m^3/s) tfisser ir-rata ta’ fluxx tad-disinn iddikjarata ta’ NRVU f’kundizzjonijiet standard ta’ arja ta’ 20 °C u 101 325 Pa, fejn l-unità tiġi installata b’mod komplut (pereżempju, inkluż il-filtri) u skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur;
- (7) “pressjoni esterna nominali ($\Delta p_{\text{s, ext}}$)” (espressa f’ Pa) tfisser id-differenza fil-pressjoni statika esterna tad-disinn iddikjarata b’rata tal-fluss nominali;
- (8) “veloċità massima stmata tal-fann ($v_{\text{fan, rated}}$)” (espressa f’dawriet kull minuta — rpm) hi l-veloċità tal-fann b’rata tal-fluss nominali u pressjoni esterna nominali;
- (9) “tnaqqis fil-pressjoni interna tal-komponenti tal-ventilazzjoni ($\Delta p_{\text{s, int}}$)” (espressa f’ Pa) tfisser is-somma tat-tnaqqis fil-pressjoni statika b’konfigurazzjoni ta’ referenza ta’ BVU jew ta’ UVU b’rata ta’ fluxx nominali;
- (10) “tnaqqis fil-pressjoni interna ta’ komponenti addizzjonali mhux tal-ventilazzjoni ($\Delta p_{\text{s, add}}$)” (espressa f’ Pa) jfisser il-bqija tas-somma tat-tnaqqis kollu fil-pressjoni interna statika b’rata tal-fluss nominali u pressjoni esterna nominali wara t-tnaqqis tat-tnaqqis tal-pressjoni interna tal-komponenti ta’ ventilazzjoni ($\Delta p_{\text{s, int}}$);
- (11) “effiċjenza termali ta’ HRS mhux residenzjali ($\eta_{\text{t, nrvu}}$)” tfisser il-proporzjon bejn iż-żieda fit-temperatura tal-arja tal-provvista u tnaqqis fit-temperatura tal-arja tal-egżost, it-tnejn relattivi għat-temperatura ta’ barra, ikkalkolati f’kundizzjonijiet ta’ referenza fin-niexef, bi fluxx tal-massa ibbalanċjat, b’differenza ta’ 20 K bejn it-temperatura ta’ ġewwa u dik ta’ barra, mingħajr ma tiġi inkluża żieda ta’ shana termali minn muturi li jahdmu b’fann u minn tnixxijiet interni;
- (12) “potenza interna speċifika tal-fann ta’ komponenti ta’ ventilazzjoni (SFP_{int})” (espressa f’ $\text{W}/(\text{m}^3/\text{s})$) hija l-proporzjon bejn it-tnaqqis fil-pressjoni interna ta’ komponenti ta’ ventilazzjoni u l-effiċjenza tal-fann, mahsuba għall-konfigurazzjoni ta’ referenza;
- (13) “potenza speċifika interna massima tal-fann ta’ komponenti ta’ ventilazzjoni ($\text{SFP}_{\text{int, limit}}$)” (espressa f’ $\text{W}/(\text{m}^3/\text{s})$) hija r-rekwiżit speċifiku ta’ effiċjenza għal SFP_{int} għal VUs fl-ambitu ta’ dan ir-Regolament;
- (14) “run-around HRS” hija sistema għall-irkupru tas-shana fejn l-apparat ta’ rkupru ta’ shana fuq in-naħa tal-egżost u l-apparat li jforni s-shana rkuprata għall-passaġġ tal-arja fuq in-naħa tal-provvista ta’ spazju ventilat huma kkonnnettjati permezz ta’ sistema ta’ trasferiment ta’ shana fejn iż-żewġ nahat tal-HRS jistgħu jiġi ppożizzjonati f’partijiet differenti tal-bini;

- (15) “veloċità frontali” (espressa f’ m/s) hija l-ikbar veloċità bejn dik tal-arja tal-provvista u dik tal-arja estratta. Il-veloċitajiet huma l-veloċitajiet tal-arja fil-VU ibbażati fuq l-erja interna tal-unità għall-fluss tal-arja tal-provvista jew dak estrattat-VU. Il-veloċità hi bbażata fuq l-erja tas-sezzjoni tal-filtru tal-unità rispettiva, jew jekk m’hemmx filtru installat, tigi bbażata fuq l-erja tas-sezzjoni tal-fann;
- (16) “bonus tal-effiċjenza (E)” huwa fattur ta’ korrezzjoni li jqis il-fatt li rkupru ta’ shana iktar effiċjenti jikkawża iktar tnaqqis fil-pressjoni li jirrekjedi aktar potenza speċifika mill-fann;
- (17) “korrezzjoni tal-filtru (F)” (espressja f’ Pa) hija valur ta’ korrezzjoni li għandu jiġi applikat jekk unità tiddevja mill-konfigurazzjoni ta’ referenza ta’ BVU;
- (18) “filtru fin” tfisser filtru li jissodisfa l-kundizzjonijiet rilevanti deskritti fl-Anness IX;
- (19) “filtru medju” tfisser filtru li jissodisfa l-kundizzjonijiet rilevanti deskritti fl-Anness IX;
- (20) “effiċjenza tal-filtru” tfisser il-proporzjon medju bejn il-frazzjoni ta’ trab maqbud u l-ammont li jiġi mgħoddi mill-filtru, skont il-kundizzjonijiet deskritti għall-filtri fini u medji fl-Anness IX.
-

ANNEX II

Rekwiżiti speċifiċi għall-ekodisinn għall-RVUs, kif imsemmi fl-Artikoli 3(1) u 3(3)

1. Mill-1 ta' Jannar 2016:

- Is-SEC ikkalkulat għal klima medja m'għandux ikun aktar minn 0 kWh/(m².a).
- Unitajiet minghajr ventijiet, fosthom unitajiet ta' ventilazzjoni maħsuba biex ikunu mghammra b'konnezzjoni ta' vent wahda jew fuq in-naha tal-provvista jew fuq in-naha tal-estrazzjoni għandhom ikollhom massimu ta' L_{WA} ta' 45 dB.
- Il-VUs, hlief l-unitajiet ta' użu doppju kollha għandhom ikunu mghammra b'trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew b'trażmissjoni b'veloċità varjabbli.
- Il-BVUs kollha għandhom ikollhom faċilità ta' by-pass termali.

2. Mill-1 ta' Jannar 2018:

- Is-SEC ikkalkulat għal klima medja m'għandux ikun aktar minn – 20 kWh/(m².a).
 - Unitajiet minghajr ventijiet, fosthom unitajiet ta' ventilazzjoni maħsuba biex ikunu mghammra b'konnezzjoni ta' vent wahda jew fuq in-naha tal-provvista jew fuq in-naha tal-estrazzjoni għandhom ikollhom massimu ta' L_{WA} ta' 40 dB.
 - Il-VUs, hlief l-unitajiet ta' użu doppju kollha għandhom ikunu mghammra b'trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew b'trażmissjoni b'veloċità varjabbli.
 - Il-BVUs kollha għandhom ikollhom faċilità ta' by-pass termali.
 - L-unitajiet kollha ta' ventilazzjoni b'filtru għandhom ikunu mghammra b'sinjal vizwali ta' twissija ta' tibdil tal-filtru.
-

ANNEX III

Rekwiżiti speċifiċi għall-ekodisinn għall-RVUs, kif imsemmi fl-Artikoli 3(2) u 3(4)**1. Mill-1 ta' Jannar 2016:**

- L-unitajiet ta' ventilazzjoni, hlief l-unitajiet ta' użu doppju kollha għandhom ikunu mghammra b'trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew bi trażmissjoni b'veloċità varjabbli.
- Il-BVUs kollha għandhom ikollhom HRS.
- L-HRS għandhom ikollhom faċilità ta' by-pass termali.
- L-effiċjenza termali minima $\eta_{t,nrvu}$ tal-HRS kollha hlief run-around HRS f'BVUs għandha tkun ta' 67 % u l-bonus tal-effiċjenza $E = (\eta_{t,nrvu} - 0,67) * 3\,000$ jekk l-effiċjenza termali $\eta_{t,nrvu}$ hi ta' mill-inqas ta' 67 %, jew inkella $E = 0$.
- L-effiċjenza termali minima $\eta_{t,nrvu}$ ta' run-around HRS f'BVUs għandha tkun ta' 63 % u l-bonus tal-effiċjenza $E = (\eta_{t,nrvu} - 0,63) * 3\,000$ jekk l-effiċjenza termali $\eta_{t,nrvu}$ hi ta' mill-inqas ta' 63 %, jew inkella $E = 0$.
- L-effiċjenza minima tal-fann għall-UVUs (n_{vu}) hija
 - $6,2 \% * \ln(P) + 35,0 \%$ jekk $P \leq 30 \text{ kW}$ u
 - $56,1 \%$ jekk $P > 30 \text{ kW}$.
- Il-potenza interna speċifika massima tal-fann tal-komponenti ta' ventilazzjoni (SFP_{int_limit}) f' $W/(m^3/s)$ hija
 - għal BVU b'run-around HRS hija

$$1\,700 + E - 300 * q_{nom}/2 - F \text{ jekk } q_{nom} < 2 \text{ m}^3/s \text{ u}$$

$$1\,400 + E - F \text{ jekk } q_{nom} \geq 2 \text{ m}^3/s;$$
 - għal BVU b'HRS ohra hija

$$1\,200 + E - 300 * q_{nom}/2 - F \text{ jekk } q_{nom} < 2 \text{ m}^3/s \text{ u}$$

$$900 + E - F \text{ jekk } q_{nom} \geq 2 \text{ m}^3/s;$$
 - 250 jekk UVU hi maħsuba li tintuża b'filtru.

2. Mill-1 ta' Jannar 2018:

- L-unitajiet ta' ventilazzjoni, hlief l-unitajiet ta' użu doppju kollha għandhom ikunu mghammra b'trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew bi trażmissjoni b'veloċità varjabbli.
- Il-BVUs kollha għandhom ikollhom HRS.
- L-HRS għandhom ikollhom faċilità ta' by-pass termali.
- L-effiċjenza termali minima $\eta_{t,nrvu}$ tal-HRS kollha hlief run-around HRS f'BVUs għandha tkun ta' 73 % u l-bonus tal-effiċjenza $E = (\eta_{t,nrvu} - 0,73) * 3\,000$ jekk l-effiċjenza termali $\eta_{t,nrvu}$ hi ta' mill-inqas ta' 73 %, jew inkella $E = 0$.
- L-effiċjenza termali minima $\eta_{t,nrvu}$ hlief run-around HRS f'BVUs għandha tkun ta' 68 % u l-bonus tal-effiċjenza $E = (\eta_{t,nrvu} - 0,68) * 3\,000$ jekk l-effiċjenza termali $\eta_{t,nrvu}$ hi ta' mill-inqas ta' 68 %, jew inkella $E = 0$.
- L-effiċjenza minima tal-fann għall-UVUs (n_{vu}) hija
 - $6,2 \% * \ln(P) + 42,0 \%$ jekk $P \leq 30 \text{ kW}$ u
 - $63,1 \%$ jekk $P > 30 \text{ kW}$.
- Il-potenza interna speċifika massima tal-fann tal-komponenti ta' ventilazzjoni (SFP_{int_limit}) f' $W/(m^3/s)$ hija
 - għal BVU b'run-around HRS hija

$$1\,600 + E - 300 * q_{nom}/2 - F \text{ jekk } q_{nom} < 2 \text{ m}^3/s \text{ u}$$

$$1\,300 + E - F \text{ jekk } q_{nom} \geq 2 \text{ m}^3/s;$$

- għal BVU b'HRS ohra hija
$$1\,100 + E - 300 * q_{nom}/2 - F \text{ jekk } q_{nom} < 2 \text{ m}^3/\text{s} \text{ u}$$
$$800 + E - F \text{ jekk } q_{nom} \geq 2 \text{ m}^3/\text{s};$$
 - 230 jekk UVU hi maħsuba li tintuża b'filtru.
 - Jekk l-unità tal-filtru tagħmel parti mill-konfigurazzjoni, il-prodott għandu jiġi mghammar b'sinjalar viżwali jew b'allarm fis-sistema ta' kontroll li għandha tiġi attivata jekk it-tnaqqis fil-pressjoni tal-filtru jaqbeż il-massimu permissibbli tat-tnaqqis fil-pressjoni finali.
-

ANNEX IV

Rekwiziti ta' informazzjoni għall-RVUs kif imsemmija fl-Artikolu 4(1)

1. Mill-1 ta' Jannar 2016, għandu jingħata dan it-tagħrif dwar il-prodott:
 - (a) isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali;
 - (b) l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur, jiġifieri l-kodiċi, generalment alfanumeriku, li jintuża biex jiddistingwi mudell residenzjali speċifiku ta' unità ta' ventilazzjoni minn mudelli oħra bl-istess marka kummerċjali jew bl-istess isem tal-fornitur.
 - (c) il-konsum tal-enerġija speċifiku (SEC) f' kWh/(m².a) għal kull żona tal-klima applikabbli; u klassi SEC;
 - (d) tipoloġija ddikjarata skont l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament (RVU jew NRVU, unidirezżjonali jew bidirezżjonali);
 - (e) tip ta' trażmissjoni installata jew maħsuba biex tiġi installata (trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew trażmissjoni b'veloċitajiet varjabbli);
 - (f) tip ta' sistema għall-irkupru tas-shana (rikuperattiva, riġenerattiva, ebda);
 - (g) effiċjenza termali tal-irkupru ta' shana (f' % jew "mhux applikabbli" jekk il-prodott m'għandux sistema ta' rkupru ta' shana);
 - (h) ir-rata massima tal-fluss f'm³/h;
 - (i) potenza input elettrika tat-trażmissjoni tal-fann, inkluż kwalunkwe tagħmir għall-kontroll tal-mutur, b'rata massima tal-fluss (W);
 - (j) livell ta' qawwa tal-hoss (L_{WA}), aġġustat għall-eqreb numru shih;
 - (k) rata tal-fluss ta' referenza f'm³/s
 - (l) id-differenza fil-pressure ta' referenza, f'Pa;
 - (m) SPI f'W/(m³/h);
 - (n) il-fattur tal-kontroll u t-tipoloġija tal-kontroll b'konformità mad-definizzjonijiet u mal-klassifikazzjoni rilevanti fit-Tabella 1 tal-Anness VIII;
 - (o) ir-rati ta' tnixxija massimi interni jew esterni ddikjarati (%) għal unitajiet ta' ventilazzjoni bidirezżjonali jew trasferiment (għal skambjaturi ta' shana riġenerattivi), jew rati ta' tnixxija esterni (%) għal unitajiet ta' ventilazzjoni unidirezżjonali bil-ventilator;
 - (p) rata ta' tahlit ta' unitajiet ta' ventilazzjoni bidirezżjonali mingħajr ventijiet li mhux maħsuba li jkunu mghammra b'konnezzjoni ta' vent wiehed fuq in-naha tal-provvista jew tal-hruġ;
 - (q) pożizzjoni u deskrizzjoni tat-twissija viżwali tal-filtru għal RVUs maħsuba biex jintużaw b'filtri, inkluż test li jindikaw li huwa importanti li l-filtru jinbidel b'mod regolari sabiex l-unità tkun tista' topera b'livell tajjeb ta' prestazzjoni u ta' effiċjenza enerġetika;
 - (r) għal sistemi ta' ventilazzjoni unidirezżjonali, struzzjonijiet għall-installazzjoni ta' xbieki ta' provvista/egżost mal-faċċata għall-provvista/espulsjoni naturali tal-arja/;
 - (s) l-indirizz tal-Internet għal struzzjonijiet dwar passi li għandhom isiru għaž-żarmar kif imsemmi fil-punt 3;
 - (t) għal unitajiet mingħajr ventijiet biss: is-sensittività tal-fluss tal-arja għal varjazzjonijiet fil-pressure f' + 20Pa u - 20 Pa;
 - (u) għal unitajiet mingħajr ventijiet biss: l-impermeabbiltà tal-arja bejn barra u ġewwa f'm³/h;
2. It-tagħrif elenkat f'punt 1.) għandu jkun disponibbli fuq:
 - id-dokumentazzjoni teknika tal-RVUs; kif ukoll
 - il-websajts tal-manifatturi b'aċċess bla hlas, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom, jew l-importaturi.
3. Il-websajt tal-manifattur b'aċċess bla hlas għandu jagħmel disponibbli l-istruzzjonijiet dettaljati li jiddentifika, fost oħrajn, l-ghodda meħtieġa għaž-żarmar manwali ta' muturi b'kalamita permanenti, u ta' partijiet elettroniki (printed wiring boards/printed circuit boards (PWBs/PCPs) u displejs > 10 g jew > 10 cm²), batteriji jew partijiet ikbar tal-plastik (> 100 g) għall-iskop tar-reċiklaġġ effiċjenti ta' materjali, hlief għal mudelli li jkollhom inqas minn 5 unitajiet prodotti kull sena.

ANNEX V

Rekwiżiti ta' informazzjoni għall-NRVUs kif imsemmija fl-Artikolu 4(2)

1. Mill-1 ta' Jannar 2016, għandu jingħata dan it-tagħrif dwar il-prodott:
 - (a) l-isem jew it-trejdmark tal-manifattur;
 - (b) l-identifikatur tal-mudell tal-manifattur, jiġifieri l-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jintuża biex jiddistingwi mudell mhux residenzjali speċifiku ta' unità ta' ventilazzjoni minn mudelli oħra bl-istess marka kummerċjali jew bl-istess isem tal-fornitur.
 - (c) it-tipoloġija ddikjarata skont l-Artikolu 2 (RVU jew NRVU, UVU jew BVU);
 - (d) tip ta' trażmissjoni installata jew mahsuba biex tiġi installata (trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew trażmissjoni b'veloċitajiet varjabbli);
 - (e) it-tip ta' HRS (run-around, iehor, l-ebda);
 - (f) effiċjenza termali tal-irkupru ta' shana (ϵ % jew "mhux applikabbli" jekk il-prodott m'għandux sistema ta' rkupru ta' shana);
 - (g) ir-rata ta' fluss nominali NRVU $\dot{V}$ m³/s;
 - (h) potenza elettrika input effettiva (kW);
 - (i) SFP_{int} $\dot{V}W/(m^3/s)$;
 - (j) il-veloċità frontali $\dot{V}$ m/s bir-rata tal-fluss tad-disinn;
 - (k) il-pressjoni esterna nominali ($\Delta p_{s,ext}$) $\dot{V}$ Pa;
 - (l) it-tnaqqis intern fil-pressjoni ta' komponenti ta' ventilazzjoni ($\Delta p_{s,int}$) $\dot{V}$ Pa;
 - (m) fakultattiv: it-tnaqqis intern fil-pressjoni ta' komponenti mhux ta' ventilazzjoni ($\Delta p_{s,add}$) $\dot{V}$ Pa;
 - (n) effiċjenza statika ta' fannijiet użati skont ir-Regolament (UE) Nru 327/2011;
 - (o) ir-rata ta' tnixxija esterna massima ddikjarata (%) tal-hawsing tal-unitajiet ta' ventilazzjoni; u r-rata ta' tnixxija interna massima ddikjarata (%) ta' unitajiet ta' ventilazzjoni bidirezzjonali jew trasferiment (għal skambjaturi ta' shana rigenerattivi biss); it-tnejn imkejla jew ikkalkolati skont il-metodu tat-test tal-pessurizzazzjoni jew il-metodu tat-test tal-gass tal-intraċċar bil-pressjoni tas-sistema ddikjarata;
 - (p) il-prestazzjoni ta' enerġija, preferibbilment il-klassifikazzjoni tal-enerġija tal-filtri (informazzjoni ddikjarata dwar il-konsum ikkalkolat tal-enerġija annwali);
 - (q) id-deskrizzjoni ta' twissija viżwali tal-filtru għal NRVUs mahsuba għall-użu bil-filtri, inkluż test li jindika li huwa importanti li l-filtru jinbidel b'mod regolari sabiex l-unità tkun tista' topera b'livell tajjeb ta' prestazzjoni u ta' effiċjenza enerġetika;
 - (r) fil-każ ta' NRVUs speċifikati għall-użu ġewwa, il-livell ta' qawwa tal-hoss mill-hawsing (L_{WA}), aġġustat sal-eqreb numru sħiħ;
 - (s) l-indirizz tal-Internet għal struzzjonijiet dwar passi li għandhom isiru għaž-żarmar kif imsemmi fil-punt 3.
2. L-informazzjoni elenkata fil-punt 1(a) sa (s) għandhom ikunu disponibbli:
 - fid-dokumentazzjoni teknika tal-NRVUs; kif ukoll
 - fuq il-websajts tal-manifatturi b'aċċess bla hłas, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom, jew l-importaturi.
3. Il-websajt tal-manifattur b'aċċess bla hłas għandu jagħmel disponibbli l-istruzzjonijiet dettaljati li jiddentifikaw, fost oħrajn, l-ghodda meħtieġa għaž-żarmar manwali ta' muturi b'kalamita permanenti, u ta' partijiet elettroniki (printed wiring boards/printed circuit boards (PWBs/PCPs) u displejs > 10 g jew > 10 cm²), batteriji jew partijiet ikbar tal-plastik (> 100 g) għall-iskop tar-reċiklaġġ effiċjenti ta' materjali, hlief għal mudelli li jkollhom inqas minn 5 unitajiet prodotti kull sena.

ANNEX VI

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq

Għall-finijiet ta' verifika tal-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Annessi II sa V, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw unità waħda ta' ventilazzjoni. Jekk il-valuri mkejla jew il-valuri kkalkulati abbażi l-valuri mkejla ma jaqblux mal-valuri ddikjarati tal-manifattur fl-ambitu tal-Artikolu 5, soġġett għat-tolleranzi f'Tabella 1;

- għal mudelli li jiġu prodotti fi kwantità ta' inqas minn 5 fis-sena, il-mudell għandu jitqies bħala mhux konformi ma' dan ir-Regolament,
- għal mudelli li jiġu prodotti fi kwantità ta' 5 jew aktar fis-sena, l-awtorità ta' sorveljanza tas-suq għandha tittestja 3 unitajiet addizzjonali magħżula b'mod aleatorju.

Jekk il-medja aritmetika tal-valuri mkejla ma tissodisfax ir-rekwiżiti, suġġett għat-tolleranzi fit-Tabella 1, il-mudell u l-mudelli kollha ekwivalenti għandhom jiġu kkunsidrati bħala mhux konformi mar-rekwiżiti fl-Annessi II sa V.

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdut t-tagħrif dwar ir-riżultati tat-testijiet u t-tagħrif rilevanti l-iehor lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien xahar minn meta tittiehed id-deċiżjoni dwar il-fatt li l-mudell ma jkunx konformi mar-rekwiżiti.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u l-kalkolu stipulati fl-Annessi VIII u IX u japplikaw biss dawk it-tolleranzi li huma stipulati fit-Tabella 1.

Tabella 1

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
SPI	Il-valur imkejjel m'għandux ikun iktar minn 1,07 drabi tal-valur massimu ddikjarat.
Effiċjenza termali RVU u NRVU	Il-valur imkejjel m'għandux ikun inqas minn 0,93 drabi tal-valur minimu ddikjarat.
SFP _{int}	Il-valur imkejjel m'għandux ikun iktar minn 1,07 drabi tal-valur massimu ddikjarat.
Effiċjenza tal-fann UVU, mhux residenzjali	Il-valur imkejjel m'għandux ikun inqas minn 0,93 drabi tal-valur minimu ddikjarat.
Il-livell ta' qawwa tal-hoss, RVU	Il-valur imkejjel m'għandux ikun ta' aktar mill-valur massimu ddikjarat, b'żieda ta' 2 dB.
Il-livell ta' qawwa tal-hoss, NRVU	Il-valur imkejjel m'għandux ikun ta' aktar mill-valur massimu ddikjarat, b'żieda ta' 5 dB.

It-tolleranzi tal-verifika m'għandhomx jintużaw mill-manifattur jew mill-importatur fl-istabbiliment tal-valuri fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawk il-valuri bil-ghan li tinkiseb konformità.

ANNEX VII

Punti ta' riferiment

Unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali:

(a) SEC: $-42 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$ għal BVUs, u $-27 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$ għal UVUs.

(b) Irkupru ta' shana η_i : 90 % għal BVUs.

Unitajiet ta' ventilazzjoni mhux residenzjali:

(a) SFP_{int} : $150 \text{ W}/(\text{m}^3/\text{s})$ inqas mil-limitu tal-Faži 2 għal NRVUs b'rata ta' fluss ta' $\geq 2 \text{ m}^3/\text{s}$, u $250 \text{ W}/(\text{m}^3/\text{s})$ inqas mil-limitu tal-Faži 2 għal NRVUs b'rata tal-fluss ta' $< 2 \text{ m}^3/\text{s}$

(b) Irkupru ta' shana η_{t_nrvu} : 85 %, u b'sistemi ta' rkupru ta' shana run-around 80 %.

ANNEX VIII

Kalkolu tar-reqwizit għall-konsum tal-enerġija speċifiku

Il-konsum tal-enerġija speċifiku SEC huwa kkalkolat bl-ekwazzjoni li ġejja:

$$SEC = t_a \cdot p_{ef} \cdot q_{net} \cdot MISC \cdot CTRL^x \cdot SPI - t_h \cdot \Delta T_h \cdot \eta_h^{-1} \cdot c_{air} \cdot (q_{ref} - q_{net} \cdot CTRL \cdot MISC \cdot (1 - \eta_t)) + Q_{defr}$$

fejn

- SEC huwa l-Konsum tal-Enerġija Speċifiku għall-ventilazzjoni għal kull m² ta' erja ta' art imsaħħna f'dar jew f'bini [kWh/(m².a)];
- t_a hija s-sigħat annwali ta' thaddim [h/a];
- p_{ef} hija l-fattur tal-enerġija primarja għall-ġenerazzjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika [-];
- q_{net} hija d-domanda tar-rata netta ta' ventilazzjoni għal kull m² ta' erja ta' art imsaħħna [m³/h.m²];
- MISC hija fattur aggregat ta' tipoloġija ġenerali, li jinkorpora fatturi għall-effettività tal-ventilazzjoni, tnixxigh mill-ventiliet u infiltrazzjoni żejda [-];
- CTRL hija l-fattur ta' kontroll tal-ventilazzjoni [-];
- x hija esponent li jqis in-nuqqas ta' linearità bejn l-enerġija termali u l-iffrankar tal-elettriku, skont il-karatteristiċi tal-mutur u tat-trażmissjoni [-];
- SPI hija l-Potenza Input Speċifika [kW/(m³/h)];
- t_h hija s-sigħat totali tal-istaġun tat-tishin [h];
- ΔT_h hija d-differenza medja bejn it-temperatura ta' ġewwa (19 °C) u t-temperatura ta' barra tul staġun tat-tishin, wara li jitnaqqsu 3K bhala korrezzjoni għal żidiet minhabba x-xemx u minhabba żidiet interni [K];
- η_h hija l-effiċjenza medja għat-tishin tal-post [-];
- c_{air} hija l-kapaċità termika speċifika tal-arja bi pressjoni kostanti u b'densità kostanti [kWh/(m³ K)];
- q_{ref} hija r-rata ta' ventilazzjoni naturali ta' referenza għal kull m² ta' erja ta' art imsaħħna [m³/h.m²];
- η_t hija l-effiċjenza termali tal-irkupru tas-shana [-];
- Q_{defr} hija l-enerġija annwali tat-tishin għal kull m² ta' erja ta' art imsaħħna [kWh/m².a] għat-tnehhija tas-silġ, fuq il-bażi ta' tishin permezz ta' rezistenza elettrika varjabbli.

$$Q_{defr} = t_{defr} \cdot \Delta T_{defr} \cdot c_{air} \cdot q_{net} \cdot p_{ef},$$

fejn

- t_{defr} hija t-tul ta' żmien tal-perjodu għat-tnehhija tas-silġ, jiġifieri, meta t-temperatura ta' barra tkun taħt - 4 °C [h/a], u
- ΔT_{defr} hija d-differenza medja f'K bejn it-temperatura ta' barra u - 4 °C waqt il-perjodu tat-tnehhija tas-silġ.

Q_{defr} japplika biss għal unitajiet bidirezzjonali bi skambjatur ta' shana rikuperattiv; għal unitajiet unidirezzjonali jew għal unitajiet bi skambjatur tas-shana riġenerattiv din hi $Q_{defr} = 0$.

SPI and η_t huma valuri meħuda minn testijiet u metodi ta' kalkolu.

Fit-Tabella 1 jintwerew parametri ohra, flimkien mal-valuri awtomatiċi tagħhom.

Tabella 1

Parametri għall-kalkolu tal-SEC

<i>tipoloġija ġenerali</i>					MISC
Unitajiet bil-ventijiet					1,1
Unitajiet mingħajr ventijiet					1,21
<i>kontroll tal-ventilazzjoni</i>					CTRL
Kontroll manwali (mingħajr DCV)					1
Kontroll bil-hin (mingħajr DCV)					0,95
Kontroll tad-domanda ċentrali					0,85
Kontroll tad-domanda lokali					0,65
<i>mutur u trażmissjoni</i>					valur x
mixgħul/mitfi (on/off) u veloċità unika					1
veloċità 2					1,2
veloċitajiet differenti					1,5
veloċità varjabbli					2
<i>Il-klima</i>	t_h f° h	ΔT_h f° K	t_{defr} f° h	ΔT_{defr} f° K	$Q_{defr}^{(*)}$ f° kWh/m ² .a
Kiesha	6 552	14,5	1 003	5,2	5,82
Medja	5 112	9,5	168	2,4	0,45
Shuna	4 392	5	—	—	—
(*) It-tneħħija tas-silġ tapplika biss għal unitajiet bidirezzjonali bi skambjatur tas-shana rikuperattiv u tiġi kkalkolata bħala $Q_{defr} = t_{defr} \cdot \Delta t_{defr} \cdot c_{air} \cdot q_{net} \cdot p_{ef}$. Għal unitajiet unidirezzjonali jew għal unità bi skambjatur tas-shana riġenerattiv din hi $Q_{defr} = 0$					
<i>Valuri awtomatiċi</i>					valur
kapacità termika speċifika tal-arja, c_{air} f°kWh/(m ³ K)					0,000344
ventilazzjoni netta meħtieġa għal kull m ² ta' erja ta' art imsahhna, q_{net} f°m ³ /h.m ²					1,3
rata ta' ventilazzjoni naturali ta' referenza għal kull m ² ta' erja ta' art imsahhna, q_{ref} f°m ³ /h.m ²					2,2
sigħat ta' thaddim annwali, t_a f°sigħat (h)					8 760
fattur tal-enerġija primarja għall-ġenerazzjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika, p_{ef}					2,5
effiċjenza għat-tishin tal-post, η_h					75 %

ANNEX IX

Kejl u kalkoli għal NRVUs

L-NRVUs għandhom jiġu ttestjati u kkalkolati permezz ta' "konfigurazzjoni ta' referenza" tal-prodott.

Unitajiet ta' użu doppju għandhom jiġu ttestjati u kkalkolati fil-modalità ta' ventilazzjoni.

1. EFFIĊJENZA TERMALI TA' SISTEMA TA' RKUPRU TA' SHANA MHUX RESIDENZJALI

L-effiċjenza termali ta' sistema ta' rkupru ta' shana mhux residenzjali hija ddefinita bħala

$$\eta_{t_nrvu} = (t_2'' - t_2') / (t_1' - t_2')$$

fejn

- η_t hija l-effiċjenza termali tal-HRS [-];
- t_2'' hija t-temperatura tal-arja ta' provvista hierġa mill-HRS u diehla fil-kamra [°C];
- t_2' hija t-temperatura tal-arja ta' barra [°C];
- t_1' hija t-temperatura tal-arja tal-egżost, hierġa mill-kamra u diehla fl-HRS [°C];

2. KORREZZJONIJIET FIR-RIGWARD TAL-FILTRI

Fil-każ li unità jkollha filtru wiehed jew tnejn inqas milli indikat fil-konfigurazzjoni ta' referenza, għandha tintuża din il-korrezzjoni fir-rigward tal-filtri:

Mill-1 ta' Jannar 2016:

- F = 0 fil-każ li l-konfigurazzjoni ta' referenza hi kompluta;
- F = 160 jekk hemm filtru medju nieqes;
- F = 200 jekk hemm filtru fin nieqes;
- F = 360 jekk kemm il-filtru medju kif ukoll il-filtru fin huma neqsin.

Mit-1 ta' Jannar 2018

- F = 150 jekk hemm filtru medju nieqes;
- F = 190 jekk hemm filtru fin nieqes;
- F = 340 jekk kemm il-filtru medju kif ukoll il-filtru fin huma neqsin.

"filtru fin" ifisser filtru li jissodisfa r-reqwiziti għall-effiċjenza tal-filtri fit-test u fil-metodi ta' kalkolu li ġejjin, li għandu jiġi ddikjarat mill-fornitur tal-filtru. Il-filtri fini huma ttestjati bi fluss tal-arja ta' 0,944 m³/s u b'wiċċ ta' filtru ta' 592 × 592 mm (frejm tal-installazzjoni 610 × 610 mm) (veloċità frontali ta' 2,7 m/s). Wara li ssir il-preparazzjoni xierqa, jitwettqu l-kalibrazzjoni u l-verifika għall-uniformità tal-passaġġ ta' arja, u jiġu kkalkolati l-effiċjenza inizjali tal-filtru u t-tnaqqis fil-pressjoni tal-filtru nadif. Il-filtru jiġi mgħobbi gradwalment bi trab xieraq sakemm it-tnaqqis finali fil-pressjoni tal-filtru jilhaq 450 Pa. Għall-ewwel jitgħabba 30 g fil-generatur tat-trab, u sussegwentament irid ikun hemm ta' mill-inqas 4 proċessi ekwidistanti ta' tagħbija ta' trab qabel ma tintlahaq il-pressjoni finali. It-trab jiddaħhal fil-filtru b'konċentrazzjoni ta' 70 mg/m³. L-effiċjenza tal-filtru titkejjel permezz ta' qtar ta' daqs ta' 0,2 sa 3 µm ta' aerosol tat-test (DEHS DiEthylHexylSebacate) b'rata ta' madwar 0,39 dm³/s (1,4 m³/h), il-partikli jingħaddu 13-il darba, suċċessivament qabel u wara l-filtru f'intervalli minimi ta' 20 sekonda permezz ta' apparat ottiku li jgħodd il-partikoli (OPC). Hekk jiġu stabbiliti l-valuri tal-effiċjenza gradwali tal-filtru u tat-tnaqqis fil-pressjoni. Tiġi kkalkolata l-effiċjenza medja tal-filtru tul it-test għad-diversi tal-klassijiet tad-daqs tal-partikolu. Biex jitqies bħala "filtru fin", l-effiċjenza medja għal daqs tal-partikoli ta' 0,4 µm għandha tkun iktar minn 80 % u l-effiċjenza minima għandha tkun iktar minn 35 %. L-effiċjenza minima hi l-effiċjenza l-iktar baxxa bejn l-effiċjenza tal-filtru bla ċarġ, l-effiċjenza inizjali u l-effiċjenza l-iktar baxxa tul il-proċedura tat-tagħbija tat-test. It-test tal-effiċjenza tal-filtru bla ċarġ, fil-parti kbira tiegħu, huwa identiku għat-test tal-effiċjenza medja imsemmi aktar 'il fuq, hlief li l-folja ċatta li tiffurma l-kampjun tal-filtru medju tiġi ddisċarġjata elettrostatikament bl-isopropanol (IPA) qabel l-ittestjar.

'filtru medju' tfisser filtru li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin għall-effiċjenza tal-filtri: "Filtru medju" hu filtru tal-arja għal unità ta' ventilazzjoni li l-prestazzjoni tiegħu tiġi ttestjata u kkalkolata bħalma jiġri għall-filtru fin, imma li jissodisfa l-kundizzjonijiet li l-effiċjenza medja għal daqs tal-partikolu ta' 0,4 µm għandu jkun ta' aktar minn 40 %, li għandu jiġi ddikjarat mill-fornitur tal-filtru.

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1254/2014**tal-11 ta' Lulju 2014****li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar enerġetiku tal-unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 dwar l-indikazzjoni permezz ta' ttikkettar u l-informazzjoni standard dwar il-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u rizzorsi oħra minn prodotti marbutin mal-enerġija ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2010/30/UE tistipula li l-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati għat-tikkettar ta' prodotti marbutin mal-enerġija. L-atti delegati għandhom jiġu adottati f'każijiet fejn il-prodotti jirrappreżentaw potenzjal sostanzjali għall-iffrankar enerġetiku u fejn dawn jippreżentaw differenzi kbar fil-livelli ta' prestazzjoni għalkemm ikollhom funzjonalità ekwivalenti u l-ebda leġiżlazzjoni jew awtoregolamentazzjoni oħra tal-Unjoni ma tkun mistennija tilhaq l-għanijiet ta' politika iktar malajr jew bi spiża iżgħar mir-rekwiżiti obbligatorji.
- (2) Il-Kummissjoni vvalutat l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi ta' unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali. Il-valutazzjoni wriet li l-enerġija li tintuża mill-unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali tammonta għal parti sinifikanti mid-domanda totali tad-djar fl-Unjoni Ewropea għall-enerġija. Digà nkiseb titjib fl-effiċjenza enerġetika ta' daww il-prodotti, iżda hemm lok sostanzjali għal aktar tnaqqis fil-konsum tal-enerġija ta' unitajiet ta' dan it-tip. Il-valutazzjoni kkonfermat ukoll li hemm differenza wiesgħa fil-livelli ta' prestazzjoni, u ma sabet ebda ftehimiet ta' awtoregolamentazzjoni jew volontarji li jistgħu jiksibu l-oġettivi tal-politika.
- (3) Unitajiet ta' ventilazzjoni żgħar b'potenza input ta' elettriku ta' inqas minn 30 W għal kull fluss tal-arja għandhom jiġu eżentati mill-ambitu ta' dan ir-Regolament. Dawn l-unitajiet huma ddisinjati għal hafna applikazzjonijiet differenti, u fil-biċċa l-kbira joperaw b'mod intermittenti u b'funzjonijiet supplimentari biss, pereżempju fi kmar tal-banju. L-inkluzjoni ta' daww l-unitajiet ta' ventilazzjoni għandha tirrappreżenta piż amministrattiv konsiderevoli f'termini ta' sorveljanza tas-suq minhabba l-bejgħ kbir ta' unitajiet, filwaqt li tikkontribwixxi biss sehem żgħir tal-potenzjal għall-iffrankar ta' enerġija. Madankollu, peress li joffru funzjonalitajiet simili għal daww ta' unitajiet oħra ta' ventilazzjoni, l-inkluzjoni possibbli tagħhom għandha tiġi indirizzata bl-istess mod fil-valutazzjoni ta' dan ir-Regolament. L-unitajiet ta' ventilazzjoni mhux residenzjali (NRVUs) għandhom jiġu esklużi mit-tikkettar minhabba li dawn il-prodotti jintgħażlu minn min jiddisinja l-bini u mill-periti, u li huma fil-biċċa l-kbira tagħhom indipendenti mill-imġiba tal-konsumaturi u mill-imġiba tas-suq. Anki unitajiet ta' ventilazzjoni li jkunu ġew iddisinjati b'mod speċifiku biex jaħdmu għal finijiet ta' emerġenza jew f'ambjenti eċċezzjonali jew perikolużi biss għandhom ikunu eżentati, għaliex dawn jintużaw f'każijiet rari u għal żmien qasir. L-eżenzjonijiet jiċċaraw ukoll il-fatt li unitajiet multifunzjonali li fil-biċċa l-kbira jintużaw għat-tishin jew għat-tkessiħ huma esklużi, kif inhuma esklużi wkoll l-estratturi tal-apparat kollu tal-kċina. Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet armonizzati dwar it-tikkettar u l-informazzjoni standard dwar il-prodott fir-rigward tal-konsum tal-enerġija speċifiku tal-unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali sabiex il-manifatturi jkollhom inċentivi biex itejbu l-effiċjenza enerġetika ta' dawn l-unitajiet, u sabiex l-utenti aħharin jiġu mhegħa jixtru prodotti li jkunu effiċjenti fil-konsum tal-enerġija u jikkontribwixxu għall-funzjonament tas-suq intern.
- (4) Minhabba li l-livell ta' qawwa tal-hoss ta' unità ta' ventilazzjoni residenzjali jista' jkun fattur importanti li jikkunsidraw il-konsumaturi, it-tikketta għandha tinkludi informazzjoni dwaru.
- (5) L-effett ikkombinat ta' dan ir-Regolament u tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1253/2014 ⁽²⁾ huwa mistenni li jżid l-iffrankar aggregat b'1 300 PJ (45 %) sa 4 130 PJ fl-2025.

⁽¹⁾ ĠUL 153, 18.6.2010, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1253/2014 tas-7 ta' Lulju 2014 li jimplementa d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għal unitajiet ta' ventilazzjoni (Ara pagna 8 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

- (6) It-tagħrif mogħti fuq it-tikketta għandu jinkiseb permezz ta' metodi affidabbli, preċiżi u riproduċibbli li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti, inklużi, fejn ikunu disponibbli, standards armonizzati adottati mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾,
- (7) Dan ir-Regolament għandu jispeċifika r-rekwiżiti dwar id-disinn u l-kontenut uniformi għat-tikketta, kif ukoll dawk dwar id-dokumentazzjoni teknika u l-iskeda. Għandhom jiġu stabbiliti wkoll rekwiżiti fir-rigward tal-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta fil-każ ta' kwalunkwe tip ta' bejgħ mill-bogħod, reklamar u materjali tekniċi promozzjonali għal unitajiet ta' ventilazzjoni, minhabba li l-importanza tal-informazzjoni murija lill-konsumenturi finali permezz tal-Internet qed tiżdied,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti dwar it-tikkettar enerġetiku għal unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali.
2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali li huma:
 - (a) unidirezżjonali (dhul jew hrug tal-arja) b'potenza input ta' elettriku ta' inqas minn 30 W;
 - (b) speċifikati esklussivament bhala li jithaddmu f'atmosfera potenzjalment esplozivi kif stabbilit fid-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾;
 - (c) speċifikati esklussivament bhala li jithaddmu fużu ta' emerġenza, għal perjodi qosra ta' żmien, u bhala li huma konformi mar-rekwiżiti bażiċi għal xogħlijiet ta' bini fir-rigward tas-sigurtà f'każ ta' niriien kif stipulat fir-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾;
 - (d) huma speċifikati esklussivament bhala:
 - (i) meta t-temperatura ta' thaddim tal-arja li tkun qed tiġi mmexxija tkun oghla minn 100 °C;
 - (ii) meta t-temperatura tal-ambjent tal-mutur li jhaddem il-fann, jekk dan il-mutur ma jkunx fil-fluss tal-arja, tkun oghla minn 65 °C waqt it-thaddim;
 - (iii) li jithaddmu meta t-temperatura tal-arja li tkun qed tiġi mmexxija jew it-temperatura tal-ambjent tal-mutur waqt it-thaddim, jekk dan il-mutur ma jkunx fil-fluss tal-arja, tkun ta' inqas minn - 40 °C;
 - (iv) meta l-provvista tal-vultaġġ taqbeż 1 000 V AC jew 1 500 V DC;
 - (v) f'ambjenti tossiċi, korrużivi hafna jew li jiehdu n-nar malajr, jew f'ambjenti li jkollhom sustanzi li joborxu;
 - (e) li jinkludu skambjatur tas-shana jew pompa tas-shana għall-irkupru tas-shana, jew li jippermettu t-trasferiment jew l-estrazzjoni tas-shana bhala funzjoni addizzjonali għas-sistema tal-irkupru tas-shana, bl-eċċezzjoni tat-trasferiment tas-shana għall-protezzjoni mill-ġlata jew għat tneħħija tas-silġ;
 - (f) Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2014 ⁽⁴⁾.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "unità ta' ventilazzjoni (VU)" tfisser tagħmir li jahdem bl-elettriku li huwa mghammar b'mill-inqas skrun wiehed, mutur wiehed u b'hawsing estern, mahsub biex jissostitwixxi l-arja użata b'arja minn barra f'bini jew f'parti minn bini;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

⁽²⁾ Id-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw it-tagħmir u sistemi ta' protezzjoni mahsuba għall-użu f'atmosfera potenzjalment espussivi (ĠU L 100, 19.4.1994, p. 1).

⁽³⁾ Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5).

⁽⁴⁾ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2014 tal-1 ta' Ottubru 2013 li jissupplimenta lid-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fejn jidhol it-tikkettar enerġetiku tal-fran domestiċi u l-estratturi tal-kukers Test b'relevanza għaž-ŻEE (ĠU L 29, 31.1.2014, p. 1).

- (2) “unità ta’ ventilazzjoni residenzjali” (RVU) tfisser unità ta’ ventilazzjoni li fil-każ tagħha
- (a) ir-rata tal-fluss massima ma taqbiżx il-250 m³/h;
 - (b) ir-rata tal-fluss massima hija ta’ bejn 250 u 1 000 m³/h, u li fil-każ tagħha l-manifattur jiddikjara li l-użu mahsub tagħha huwa esklussivament wieħed ta’ ventilazzjoni residenzjali;
- (3) “rata tal-fluss massima” hija r-rata massima tal-fluss volumetrik tal-arja iddikjarata ta’ unità ta’ ventilazzjoni li tista’ tinkiseb permezz ta’ kontrolli integrati jew kontrolli separati li jiġu forniti b’mod kongunt, f’kundizzjonijiet ambjentali standard (20 °C) u f’101 325 Pa, meta l-unità tkun giet installata bis-shih (eż. tkun mghammra b’filtri nodfa) u skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, għal unitajiet b’ventilazzjoni ir-rata tal-fluss massima hija relatata mal-fluss tal-arja b’100 Pa ta’ differenza fil-pressjoni statika esterna, filwaqt li għal unitajiet minghajr ventilazzjoni, ir-rata tal-fluss massima hija relatata mal-fluss tal-arja bid-differenza fil-pressjoni esterna totali li tista’ tinkiseb u li għandha tintgħażel minn sett ta’ valuri ta’ 10 (minimu) -20-50-100-150-200-250 Pa, liema minnhom hija uguali għal jew eżatt taht il-valur tad-differenza mkejla fil-pressjoni;
- (4) “unità ta’ ventilazzjoni unidirezżjonali (UVU)” tfisser unità ta’ ventilazzjoni li tipproduċi fluss ta’ arja f’direzzjoni waħda biss, jew minn ġewwa għal barra (hruġ) jew minn barra għal ġewwa (dhul) fejn il-fluss tal-arja prodott b’mod mekkaniku jkun ibbilanċjat bi dhul jew hruġ naturali tal-arja;
- (5) “unità ta’ ventilazzjoni bidirezżjonali (BVU)” tfisser unità ta’ ventilazzjoni li tipproduċi fluss ta’ arja minn ġewwa għal barra (hruġ) u li hija mghammra kemm b’fannijiet għad-dhul kif ukoll b’fannijiet għall-hruġ tal-arja.
- (6) “mudell ekwivalenti ta’ unità ta’ ventilazzjoni” tfisser unità ta’ ventilazzjoni bl-istess karatteristiċi tekniċi skont ir-rekwiżiti applikabbli fir-rigward tal-informazzjoni dwar il-prodott, iżda li tqiegħdet fis-suq bħala mudell ta’ unità ta’ ventilazzjoni differenti mill-istess manifattur, rappreżentant jew importatur awtorizzat.

Fl-Anness I qed jingħataw iktar definizzjonijiet għall-ghanijiet tal-Annessi II sa IX.

Artikolu 3

Responsabbiltajiet tal-fornituri

1. Fornituri li jqiegħdu fis-suq unitajiet ta’ ventilazzjoni residenzjali għandhom jiżguraw li r-rekwiżiti li ġejjin jibdwu jiġu ssodisfati mill-1 ta’ Jannar 2016:
 - (a) kull unità ta’ ventilazzjoni residenzjali għandu jkollha magħha tikketta stampata fil-format stabbilit fl-Anness III, u din għandha tinkludi l-informazzjoni stabbilita fl-istess Anness III; it-tikketta għandha mill-inqas tiġi pprovduta fl-imballaġġ tal-unità. Għal kull mudell ta’ unità ta’ ventilazzjoni residenzjali għandha tkun magħmula disponibbli għan-negozjanti tikketta elettronika fil-format stabbilit fl-Anness III, li tinkludi fuqha l-informazzjoni stabbilita fl-istess Anness III;
 - (b) għandha tkun disponibbli skeda tal-prodott kif stipulat fl-Anness IV. L-iskeda għandha tiġi pprovduta mill-inqas fl-imballaġġ tal-unità. Għal kull mudell ta’ unità ta’ ventilazzjoni residenzjali għandha tkun magħmula disponibbli għan-negozjanti skeda elettronika tal-prodott, kif stipulat fl-Anness IV. Din għandha tkun magħmula disponibbli wkoll fuq siti tal-Internet b’aċċess minghajr hlaq;
 - (c) dokumentazzjoni teknika kif stipulat fl-Anness V għandha tkun magħmula disponibbli fuq talba għall-awtoritajiet tal-Istati Membri u għall-Kummissjoni;
 - (d) għandhom ikunu magħmula disponibbli l-istruzzjonijiet għall-użu;
 - (e) kull reklam għal mudell speċifiku ta’ unitajiet ta’ ventilazzjoni residenzjali li jiżvela informazzjoni marbuta mal-enerġija jew mal-prezz għandu jinkludi l-klassi speċifika tal-konsum tal-enerġija ta’ dak il-mudell;
 - (f) kull materjal tekniku promozzjonali li jikkonċerna mudell speċifiku ta’ unità ta’ ventilazzjoni residenzjali li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jiddikjara l-klassi speċifika tal-konsum ta’ enerġija ta’ dak il-mudell.
2. Mill-1 ta’ Jannar 2016, l-unitajiet ta’ ventilazzjoni residenzjali li jitqiegħdu fis-suq għandhom jiġu pprovduti b’tikketta mfassla skont il-format stabbilit fil-punt 1 tal-Anness III jekk ikunu unitajiet ta’ ventilazzjoni residenzjali unidirezżjonali, u b’tikketta mfassla skont il-format stabbilit fil-punt 2 tal-Anness III, jekk ikunu unitajiet ta’ ventilazzjoni bidirezżjonali.

*Artikolu 4***Responsabbiltajiet tal-bejjiegha**

Il-bejjiegha għandhom jiżguraw li:

- (a) kull unità ta' ventilazzjoni, fil-punt tal-bejgħ, ikollha fuqha t-tikketta pprovduta mill-fornituri skont l-Artikolu 3(1)(a) fuq il-faċċata jew fuq il-wiċċ ta' fuq tat-tagħmir, b'tali mod li tkun tidher b'mod ċar;
- (b) unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali offruti għall-bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs-fejn l-utent finali ma jkunx mistenni jara l-prodott għall-wiri għandhom jiġu kkummerċjalizzati bl-informazzjoni mogħtija mill-fornituri skont l-Anness VI, hlief fejn l-offerta ssir permezz tal-Internet, f'liema każ għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Anness VII;
- (c) kull reklam għal mudell speċifiku ta' unità ta' ventilazzjoni residenzjali li jiżvela informazzjoni marbuta mal-enerġija jew mal-prezz għandu jinkludi referenza għall-klassi speċifika tal-konsum ta' enerġija tal-unità;
- (d) kwalunkwe materjal tekniku promozzjonali dwar mudell speċifiku li jiddeskrivi l-parametri tekniċi ta' unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali għandu jinkludi l-klassi speċifika tal-konsum ta' enerġija tal-unità tal-mudell, kif ukoll l-istruzzjonijiet għall-użu mogħtija mill-fornitur.

*Artikolu 5***Metodi ta' kejl**

Għall-finijiet ta' informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 3 u 4, il-klassi speċifika tal-konsum ta' enerġija tal-unità għandha tiġi ddeterminata skont it-tabella li tinsab fl-Anness II. Il-konsum ta' enerġija speċifiku, il-konsum annwali ta' elettriku, l-iffrankar ta' tishin, ir-rata massima tal-fluss u l-livell ta' qawwa tal-hoss għandhom jiġu kollha ddeterminati skont il-metodi ta' kejl u ta' kalkolu kif stabbilit fl-Anness VIII, u għandhom iqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti.

*Artikolu 6***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

Meta jivvalutaw il-konformità tal-unità ta' ventilazzjoni, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura stipulata fl-Anness IX.

*Artikolu 7***Reviżjoni**

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku li jkun sar u għandha tippreżenta r-rizultati ta' din ir-reviżjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020.

Ir-reviżjoni għandha tivvaluta b'mod partikolari l-inkluzjoni possibbli ta' unitajiet ohra ta' ventilazzjoni, b'mod partikolari dik ta' unitajiet mhux residenzjali, unitajiet b'potenza input totali ta' elettriku ta' inqas minn 30 W, u l-kalkolu u l-klassijiet speċifiċi tal-konsum tal-enerġija fir-rigward ta' unitajiet ta' ventilazzjoni unidirezżjonali u bidirezżjonali b'domanda kkontrollata.

*Artikolu 8***Entry into force**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Lulju 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Definizzjonijiet li japplikaw għall-Annessi II sa IX

- (1) “konsum tal-enerġija speċifiku (SEC)” (espress f'kWh/(m².a)) tfisser koeffiċjent li jesprimi l-enerġija kkonsmata għall-ventilazzjoni għal kull m² ta' erja ta' art imsaħħna f'dar jew f'bini f'[kWh/m².a], ikkalkulat għal RVUs b'konformità mal-Anness VIII;
- (2) “livell ta' qawwa tal-hoss (L_{WA})” tfisser il-livell tal-potenza tal-hoss b'ponderazzjoni “A” li johroġ mill-hawsing espress f'decibels (dB) b'referenza għall-potenza tal-hoss ta' picowatt (1pW), trażmess mill-arja bil-fluss tal-arja ta' referenza;
- (3) “trażmissjoni b'veloċitajiet differenti” tfisser mutur b'fann li jista' jithaddem fi tliet veloċitajiet fissi jew aktar, u li jkollu wkoll funzjoni ta' veloċità zero (“off”);
- (4) “trażmissjoni b'veloċità varjabbli (VSD)” tfisser kontrollur elettroniku integrat, jew li jiffunzjona b'hala sistema wahda jew b'hala unità separata ta' forniment mal-mutur u l-fann, li jadatta l-enerġija elettrika mogħtija lill-mutur tal-elettriku b'mod kontinwu, sabiex jikkontrolla r-rata tal-fluss;
- (5) “sistema għall-irkupru tas-shana (HRS)” tfisser dik il-parti ta' unità ta' ventilazzjoni bidirezzjonali mghammra bi skambjatur tas-shana ddisinjat biex jittrasferixxi s-shana li tinsab fl-arja (ikkontaminata) tal-egżost għal ġol-arja (friska) li tkun qed tiġi fornuta;
- (6) “effiċjenza termali ta' HRS residenzjali (η_r)” tfisser il-proporzjon bejn iż-żieda fit-temperatura tal-arja li qed tiġi fornuta u t-telf ta' temperatura tal-arja li tkun qed tiġi espulsa, it-tnejn li huma mqabbla mat-temperatura tal-arja esterna u mkejla f'kundizzjonijiet tal-HRS nexfin, u f'kundizzjonijiet tal-arja standard, bi fluxs tal-massa bbilancjat, f'rata tal-fluss ta' referenza, differenza ta' 13 K, ebda korrezzjoni għal żieda fi shana termali mill-muturi tal-fannijiet;
- (7) “rata ta' tnixxija interna” tfisser il-frazzjoni ta' arja estratta li tinsab fl-arja tal-provvista ta' unitajiet ta' ventilazzjoni tal-arja b'HRS b'hala riżultat ta' tnixxija fil-hawsing bejn il-fluss tal-arja li tkun qed tiġi estratta u l-fluss tal-arja li tkun qed tiġi espulsa meta l-unità tithaddem bi fluxs tal-volum tal-arja ta' referenza, imkejjel fil-pożizzjoni tal-ventilazzjoni, it-test għandu jitwettagħ f'100 Pa;
- (8) “trasferiment” tfisser il-perċentwali tal-arja tal-hruġ li tintbagħat lura lejn l-arja ta' provvista għal skambjatur tas-shana riġenerattiv skont il-fluss ta' referenza;
- (9) “rata ta' tnixxija esterna” tfisser il-frazzjoni tal-fluss tal-volum tal-arja ta' referenza li toħroġ minn ġol-hawsing ta' unità meta din tkun soġġetta għal test tal-pressjoni, it-test għandu jitwettagħ f'250 Pa kemm għal nuqqas ta' pressjoni kif ukoll għal pressjoni eċċessiva;
- (10) “taħlit” tfisser ir-ricirkolazzjoni immedjata jew it-tlaqqigh ta' flussi bejn il-punt tad-dhul u tal-hruġ tal-arja kemm fil-punt terminali ta' ġewwa kif ukoll f'dak ta' barra sabiex dawn ma jikkontribwixxux għall-ventilazzjoni effettiva ta' spazju f'bini, meta l-unità tithaddem b'rata ta' volum tal-arja ta' referenza;
- (11) “rata ta' taħlit” tfisser il-frazzjoni tal-fluss tal-arja estratta, b'hala parti mill-volum ta' arja ta' referenza totali, li tirriċ-ċirkola bejn il-punt tad-dhul u tal-hruġ tal-arja kemm fil-punt terminali ta' ġewwa kif ukoll f'dak ta' barra u li b'hekk ma tikkontribwixxix għall-ventilazzjoni effettiva ta' spazju f'bini, meta l-unità tithaddem b'volum tal-arja ta' referenza (imkejjel minn metru bogħod mill-vent tal-forniment ta' ġewwa), wara li titnaqqas ir-rata ta' tnixxija interna.
- (12) “potenza input effettiva” (espressa f'W) tfisser il-potenza input elettrika f'rata tal-fluss ta' referenza u d-differenza esterna totali tal-pressjoni korrispondenti, u tinkludi d-domanda tal-elettriku għall-fannijiet, l-unitajiet ta' kontroll (inkluż kontrolli mill-bogħod) u l-pompa tas-shana (jekk tkun integrata);
- (13) “potenza input speċifika (SPI)” (espressa f'W/(m³/h)) tfisser il-proporzjon bejn il-potenza effettiva tad-dhul (f'W) u r-rata tal-fluss ta' referenza (f'm³/h);
- (14) “dijagramma tar-rata tal-fluss/il-pressjoni” tfisser sett ta' kurvi għar-rata tal-fluss (l-assi orizzontali) u d-differenza fil-pressjoni ta' RVU unidirezzjonali, jew in-naha tal-provvista ta' RVU bidirezzjonali, fejn kull kurva tirrappreżenta veloċità wahda tal-fann b'mill-inqas tmien punti ta' ttestjar ekwidistanti minn xulxin u n-numru ta' kurvi jingħata min-numru ta' alternattivi diskreti relatati mal-veloċità tal-fann (wieħed, tnejn jew tlieta) jew, fil-każ ta' trażmissjoni b'veloċità tal-fann varjabbli, tinkludi mill-inqas kurva intermedja minima, massima u xierqa qrib tal-volum tal-arja ta' referenza u tad-differenza fil-pressjoni għall-ittestjar tal-SPI;

- (15) “rata tal-fluss ta’ referenza” (espressa fm^3/s) hija l-valur abscissa għal punt f’kurva fid-dijagramma tar-rata tal-fluss/il-pressjoni li huwa fuq jew viċin ta’ punt ta’ referenza ta’ mill-inqas 70 % tar-rata massima tal-fluss u ta’ 50 Pa għal unitajiet bil-ventijiet, u bi pressjoni minima għal unitajiet mingħajr ventijiet. Fil-każ ta’ unitajiet ta’ ventilazzjoni bidirezjonali, ir-rata ta’ referenza tal-fluss tal-volum tal-arja tapplika għall-hruġ tal-provvista tal-arja;
- (16) “fattur ta’ kontroll (CTRL)” tfisser fattur ta’ korrezzjoni għall-kalkolu tal-SEC skont it-tip ta’ kontroll li huwa parti mill-unità ta’ ventilazzjoni, skont id-deskrizzjoni pprovduta fit-Tabella 1 tal-Anness VIII;
- (17) “parametru ta’ kontroll” tfisser parametru jew sett ta’ parametri li jistgħu jitkejlu li huma meqjusa bħala rappreżentattivi tad-domanda għall-ventilazzjoni, eż. il-livell ta’ umdità relattiva (RH), ta’ dijossidu tal-karbonju (CO_2), ta’ komposti organiċi volatili (VOC) jew ta’ gassijiet ohra, id-detezzjoni ta’ preżenza, moviment jew okkupanza permezz tas-shana infrahmra tal-gisem jew tar-riflessjoni ta’ mewġ ultrasoniku, sinjali elettrici minn thaddim ta’ dwal jew tagħmir mill-bnedmin;
- (18) “kontroll manwali” tfisser kwalunkwe tip ta’ kontroll li ma jagħmilx użu mill-kontroll tad-domanda;
- (19) “kontroll tad-domanda” tfisser apparat integrat jew sett ta’ unitajiet ta’ apparat integrati, jew bħala unità separata ta’ forniment, li jkejjel parametru ta’ kontroll u juża r-riżultat biex jirregola, b’mod awtomatiku, ir-rata tal-fluss tal-ventijiet;
- (20) “kontroll b’arlogġ” tfisser interfaċċja b’arlogġ (ikkontrollata matul il-jum) li tithaddem mill-bniedem sabiex tiġi kkontrollata l-veloċità tal-fann/ir-rata tal-fluss tal-unità ta’ ventilazzjoni, b’mill-inqas seba’ impostazzjonijiet tar-rata tal-fluss regolabbli għal mill-inqas żewġ perjodi ta’ interruzzjoni, jiġifieri perjodi li fihom tapplika rata tal-fluss imnaqqa, jew meta ma jkun hemm ebda rata tal-fluss;
- (21) “ventilazzjoni kkontrollata mid-domanda (DCV)” tfisser unità ta’ ventilazzjoni li tuża sistema ta’ kontroll skont id-domanda;
- (22) “unità bil-ventijiet” tfisser unità ta’ ventilazzjoni maħsuba biex tiġi vventilata kamra waħda jew aktar, jew biex jiġi vventilat spazju magħluq wiehed jew aktar f’bini permezz tal-użu ta’ ventijiet tal-arja, u maħsuba biex tiġi mghammra b’konnessjonijiet għal ventijiet;
- (23) “unità mingħajr ventijiet” tfisser unità ċentrali ta’ ventilazzjoni maħsuba biex tiġi vventilata kamra waħda jew spazju wiehed magħluq, f’bini, u li mhijiex maħsuba biex tkun mghammra b’konnessjonijiet għal ventijiet;
- (24) “kontroll tad-domanda ċentrali” tfisser kontroll tad-domanda ta’ unità ta’ ventilazzjoni bil-ventijiet li jirregola kontinwament il-veloċità(jiet) tal-fann u r-rata tal-fluss fuq il-bażi ta’ senser wiehed għall-bini vventilat kollu jew għal parti minnu f’livell ċentrali;
- (25) “kontroll tad-domanda lokali parzjali” tfisser kontroll tad-domanda għal unità ta’ ventilazzjoni li jirregola kontinwament il-veloċità(jiet) tal-fann u r-rati individwali tal-fluss fuq il-bażi ta’ aktar minn senser wiehed għal unità ta’ ventilazzjoni bil-ventijiet, jew fuq il-bażi ta’ senser wiehed għal unità mingħajr ventijiet;
- (26) “pressjoni statika (p_{st})” tfisser il-pressjoni totali wara li minnha jitnaqqas il-valur tal-pressjoni dinamika tal-fann;
- (27) “pressjoni totali (p_t)” tfisser id-differenza bejn il-valur tal-pressjoni ta’ staġnar imkejjel fil-hruġ tal-fann u dak imkejjel fid-dhul tal-fann.
- (28) “pressjoni ta’ staġnar” tfisser il-pressjoni mkejla f’punt ta’ fluss tal-gass li kellu jitwaqqaf permezz ta’ proċess isoenotropiku.
- (29) “pressjoni dinamika” tfisser il-pressjoni kkalkulata mir-rata tal-fluss tal-massa u mid-densità medja tal-gass fil-punt tal-hruġ u fiż-żona tal-hruġ tal-unità;
- (30) “skambjatur tas-shana rikuperattiv” tfisser skambjatur tas-shana maħsub biex jittrasferixxi l-enerġija termali minn fluss tal-arja għal fluss tal-arja iehor mingħajr partijiet li jiċċaqalqu, bħal pereżempju pjanċa jew skambjatur tas-shana tubulari bi fluss parallel, fluss tanġenzjali (cross flow) jew b’kontrofluss (counter flow), jew tahlita ta’ dawn, jew pjanċa jew skambjatur tas-shana tubulari permezz ta’ sistema ta’ diffużjoni tal-fwar;
- (31) “skambjatur tas-shana riġenerattiv” tfisser skambjatur tas-shana b’sistema rotatorja li fih stess jinkorpora rota għat-trasferiment tal-enerġija termali minn fluss tal-arja għal fluss tal-arja iehor, inkluż materjal li jippermetti t-trasferiment ta’ shana latenti, mekkaniżmu ta’ trażmissjoni, hawsing jew qafas, u sigilli biex jitnaqqsu sitwazzjonijiet fejn l-arja tista’ taqbeż certi partijiet taċ-ċirkwit tal-arja jew tnixxi minn fluss għall-iehor; skambjaturi tas-shana ta’ dan it-tip għandhom gradi li jvarjaw ta’ rkupru tal-umdità, u dawn iwarjaw skont il-materjal li jkun qed jintuża;

- (32) “sensittività tal-fluss tal-arja għal varjazzjonijiet fil-pressjoni” ta’ RVU mingħajr ventijiet hija l-proporzjon bejn id-devjazzjoni massima mir-rata massima tal-fluss tal-RVU $f + 20$ Pa u dik f’differenza fil-pressjoni esterna totali ta’ -20 Pa;
- (33) “impermeabbiltà tal-arja bejn ġewwa u barra” ta’ RVU mingħajr ventijiet hija r-rata tal-fluss (espressa $f m^3/h$) bejn ġewwa u barra meta l-fann(ijiet) ikun(u) mitfi(ja).

ANNEX II

Klassijiet ta’ konsum tal-enerġija speċifiku

Klassijiet tal-konsum tal-enerġija speċifiku (SEC) ta’ unitajiet ta’ ventilazzjoni residenzjali ikkalkulati għall-klima medja:

Tabella 1

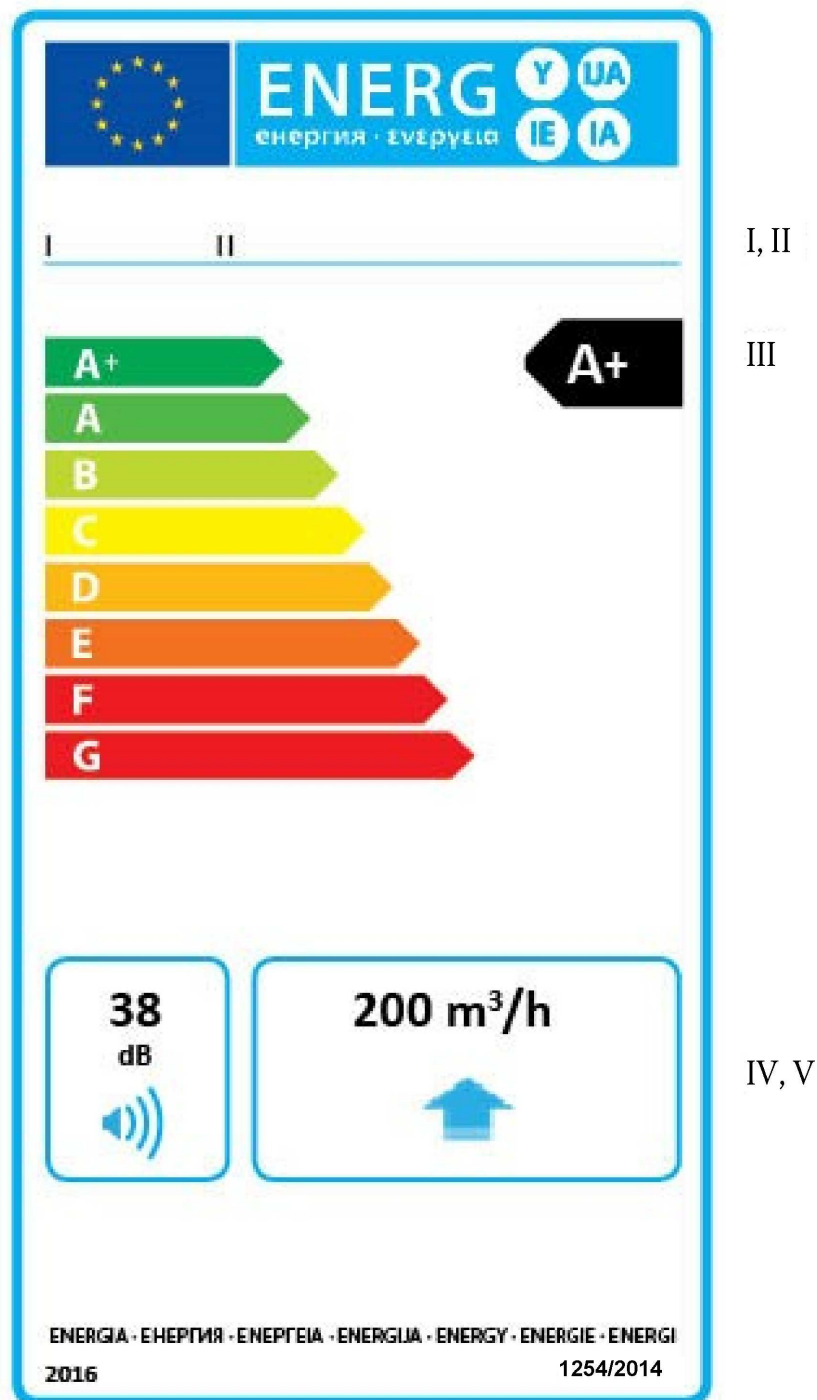
Il-klassifikazzjoni mill-1 ta’ Jannar 2016

Klassi SEC	SEC $f kWh/a.m^2$
A+ (l-iktar effiċjenti)	$SEC < -42$
A	$-42 \leq SEC < -34$
B	$-34 \leq SEC < -26$
C	$-26 \leq SEC < -23$
D	$-23 \leq SEC < -20$
E	$-20 \leq SEC < -10$
F	$-10 \leq SEC < 0$
G (l-inqas effiċjenti)	$0 \leq SEC$

ANNEX III

It-tikketta

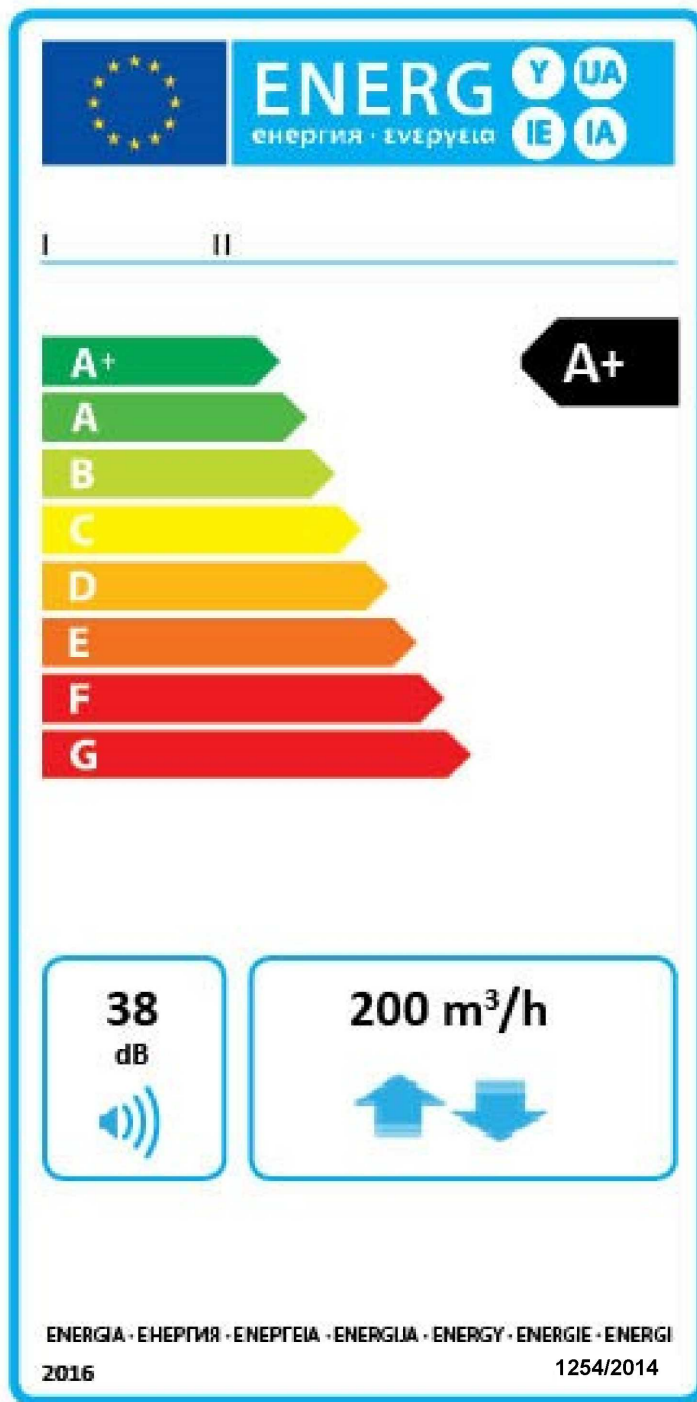
1. It-tikketta għal UVUs ikkummerċjalizzati wara l-1 ta' Jannar 2016:



It-tikketta għandha tipprovdi l-informazzjoni li ġejja:

- I. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- II. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- III. l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija; it-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir għandu jit-poġġa fl-istess livell bħat-tarf tal-vleġġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti. L-effiċjenza enerġetika hija indikata għal klima "medja";

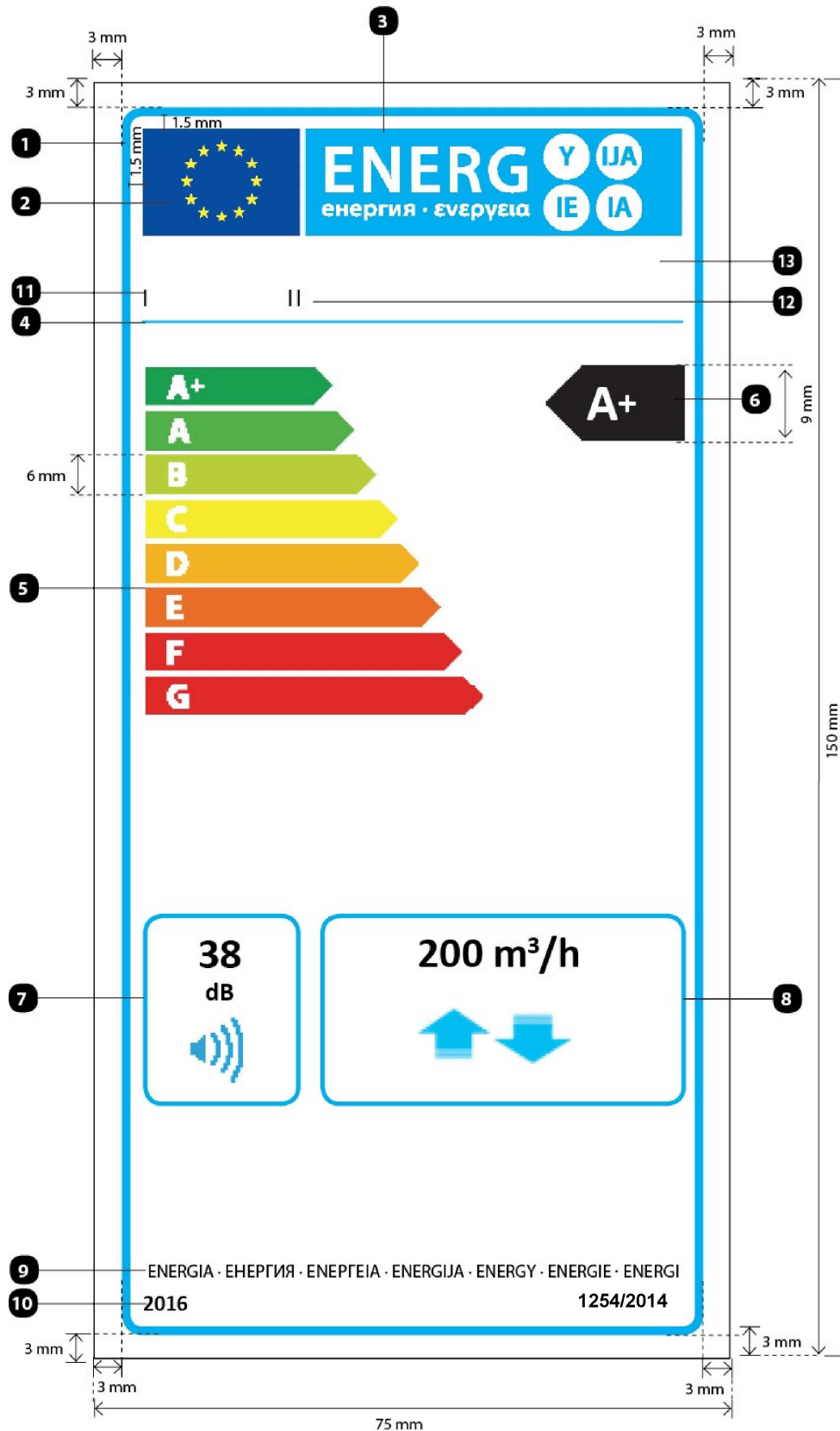
- IV. il-livell ta' qawwa tal-hoss (L_{WA}) f'dB agġustat għall-eqreb numru shih
- V. ir-rata massima tal-fluss $f\text{ m}^3/\text{h}$ agġustata għall-eqreb numru shih, akkumpanjata minn vlegġa wahda li tirrappreżenta UVUs;
2. Tikketta għal BVUs ikkummerċjalizzati wara l-1 ta' Jannar 2016:



It-tikketta għandha tipprovdi l-informazzjoni li ġejja:

- I. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- II. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- III. l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija; it-tarf tal-vlegġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir għandu jit-poġġa fl-istess livell bħat-tarf tal-vlegġa li fih tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti. L-effiċjenza enerġetika hija indikata għal klima "medja";

- IV. il-livell ta' qawwa tal-ħoss (L_{WA}) f'dB agġustat għall-eqreb numru shih;
- V. ir-rata massima tal-fluss m^3/h agġustata għall-eqreb numru shih, akkumpanjata minn żewġ vleġġ jippuntaw f'direz-
zjonijiet opposti li jirrappreżentaw BVUs;
3. Id-disinn tat-tikketti għal unitajiet ta' ventilazzjoni residenzjali stabbiliti fil-punti 1 sa 2 għandu jkun dan li ġej:



Fejn:

It-tikketta għandu jkollha wisa' ta' mill-inqas 75 mm u għoli ta' 150 mm. F'każ li t-tikketta tiġi stampata f'format akbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat fir-rigward tal-ispeċifikazzjonijiet imsemmija hawn fuq.

L-isfond għandu jkun ta' lewn abjad.

Il-kuluri huma kodifikati bħala CMYK — cyan, magenta, isfar, u iswed, skont dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % isfar, 0 % iswed;

It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiziti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għad-dijagramma li tidher hawn fuq):

❶ **Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 3,5 pt — kulur: Cyan 100 % — truf fit-tond: 2,5 mm.

❷ **Logo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.

❸ **Logo tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00.

Pittogramma kif murija: Il-logo tal-UE + il-logo tal-enerġija: wisa': 62 mm, għoli: 12 mm.

❹ **Linja tal-bordura tal-logos sekondarji:** 1 pt — kulur: cyan 100 % — tul: 62 mm.

❺ **skali A+–G:**

— Vlegġa: għoli: 6 mm, spazju bejn vlegġa u ohra: 1 mm — kuluri:

— L-oghla klassi: X-00-X-00,

— It-tieni klassi: 70-00-X-00,

— It-tielet klassi: 30-00-X-00,

— Ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

— Il-hames klassi: 00-30-X-00,

— Is-sitt klassi: 00-70-X-00,

— Is-seba' klassi 00-X-X-00,

— L-ahhar klassi: 00-X-X-00,

— Test: Calibri tipa grassa 13 pt, kapitali, abjad;

❻ **Klassi tal-konsum tal-enerġija speċifiku**

— Vlegġa: wisa': 17 mm, għoli: 9 mm, 100 % iswed;

— Test: Calibri tipa grassa 18,5 pt, kapitali, abjad. simboli "+": Calibri tipa grassa 11 pt, bojod allinjati fuq ringiela waħda.

❼ **Il-livell ta' qawwa tal-hoss f'dB:**

— Bordura: 1,5 pt — kulur: cyan 100 % — truf ittundjati: 2,5 mm;

— Valur: Calibri tipa grassa 16 pt, 100 % iswed;

— "dB": Calibri tipa regolari 10 pt, 100 % sewda

❽ **Ir-rata massima tal-fluss f m³/h:**

— Bordura: 1,5 pt — kulur: cyan 100 % — truf ittundjati: 2,5 mm;

— Valur: Calibri tipa grassa 16 pt, 100 % iswed;

— "m³/siegħa": Calibri tipa grassa 16 pt, 100 % iswed;

— Vlegġa waħda jew tnejn

— wisa' ta' kull waħda: 10 mm, għoli ta' kull waħda: 10 mm.

— Kulur: cyan 100 %.

9 Energija:

— Test: Calibri normali 6 pt, kapitali, iswed.

10 Perjodu ta' referenza:

— Test: Calibri tipa grassa 8-il pt.

11 Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu**12 L-identifikatur tal-mudell tal-fornitur****13 Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqgħodu fi spazju ta' 62 × 10 mm**

ANNEX IV

Skeda tal-prodott

L-informazzjoni fl-iskeda tal-prodott tal-unità ta' ventilazzjoni msemija fl-Artikolu 3(1)(b) għandha tinghata fl-ordni li ġej u għandha tkun inkluża fil-fuljett tal-prodott jew f'dokumenti oħra fornuti mal-prodott:

- (a) Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali;
- (b) l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur, jiġifieri l-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jintuża biex jiddistingwi mudell residenzjali speċifiku ta' unità ta' ventilazzjoni minn mudelli oħra bl-istess marka kummerċjali jew bl-istess isem tal-fornitur.
- (c) Konsum tal-enerġija speċifiku (SEC) $\text{f kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$ għal kull żona klimatika u klassi SEC applikabbli;
- (d) tipoloġija ddikjarata skont l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament (unidirezzjonali jew bidirezzjonali);
- (e) tip ta' trażmissjoni installata jew maħsuba biex tiġi installata (trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew trażmissjoni b'veloċitajiet varjabbli);
- (f) tip ta' sistema għall-irkupru tas-shana (rikuperattiva, riġenerattiva, ebda);
- (g) effiċjenza termali tal-irkupru ta' shana ($\text{f} \%$ jew "mhux applikabbli" jekk il-prodott m'għandux sistema ta' rkupru ta' shana);;
- (h) ir-rata massima tal-fluss $\text{f m}^3/\text{h}$;
- (i) potenza input elettrika tat-trażmissjoni tal-fann, inkluż kwalunkwe tagħmir għall-kontroll tal-mutur, b'rata massima tal-fluss (W);
- (j) il-livell ta' qawwa tal-hoss (L_{WA}), aġġustat għall-eqreb numru shih;
- (k) rata tal-fluss ta' referenza $\text{f m}^3/\text{s}$
- (l) id-differenza fil-pressure ta' referenza, f Pa ;
- (m) SPI $\text{f W}/(\text{m}^3/\text{h})$;
- (n) il-fattur tal-kontroll u t-tipoloġija tal-kontroll b'konformità mad-definizzjonijiet u mal-klassifikazzjoni rilevanti fit-Tabella 1 tal-Anness VIII;
- (o) rati ta' tnixxigh intern u estern (%) massimi ddikjarati għal unitajiet ta' ventilazzjoni bidirezzjonali jew trasferiment (għal skambjaturi tas-shana riġenerattivi biss), u rati ta' tnixxigh estern (%) għal unitajiet ta' ventilazzjoni unidirezzjonali bil-ventilijiet;
- (p) rata ta' tahlit għal unitajiet ta' ventilazzjoni bidirezzjonali mingħajr ventilijiet mhux maħsuba biex ikunu mghammra b'konnessjoni wahda għal vent fuq in-naħa tal-provvista jew fuq in-naħa tal-hruġ;
- (q) pożizzjoni u deskrizzjoni tat-twissija viżwali tal-filtru għal RVUs maħsuba biex jintużaw b'filtri, inkluż test li jindika li huwa importanti li l-filtru jinbidel b'mod regolari sabiex l-unità tkun tista' topera b'livell tajjeb ta' prestazzjoni u ta' effiċjenza enerġetika;
- (r) għal sistemi ta' ventilazzjoni unidirezzjonali, struzzjonijiet għall-installazzjoni ta' xbieki ta' provvista/egżost mal-faċ-ċata għall-provvista/espulsjoni naturali tal-arja/;
- (s) indirizz tal-Internet għal struzzjonijiet dwar passi li għandhom isiru għall-immuntar minn qabel/ghaž-żarmar;
- (t) għal unitajiet mingħajr ventilijiet biss: is-sensittività tal-fluss tal-arja għal varjazzjonijiet fil-pressure $\text{f} + 20 \text{ Pa}$ u $- 20 \text{ Pa}$;
- (u) għal unitajiet mingħajr ventilijiet biss: l-impermeabbiltà tal-arja bejn barra u ġewwa $\text{f m}^3/\text{h}$;
- (v) il-konsum annwali ta' elettriku (AEC) (f kWh elettriku fis-sena);
- (w) it-tishin iffrankat fis-sena (AHS) (f kWh enerġija primarja/a) għal kull tip ta' klima ("medju", "shun", "kiesah");

ANNEX V

Dokumentazzjoni teknika

Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 3(1)(c) għandha tinkludi mill-inqas dan li ġej:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-fornitur,
- (b) l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur, jiġifieri l-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jintuża biex jiddistingwi mudell residenzjali speċifiku ta' unità ta' ventilazzjoni minn mudelli oħra bl-istess marka kummerċjali jew bl-istess isem tal-fornitur.
- (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandards armonizzati applikati;
- (d) fejn ikun xieraq, il-metodi tal-kalkolu, l-istandards tal-kejl u l-ispeċifikazzjonijiet oħra użati;
- (e) identifikazzjoni u firma tal-persuna mogħtija s-setgħa li torbot lill-fornitur;
- (f) fejn ikun xieraq, il-parametri tekniċi għall-kejl, stabbiliti skont l-Anness VIII;
- (g) qisien ġenerali;
- (h) speċifikazzjoni dwar it-tip ta' RVU;
- (i) il-klassi tal-konsum tal-enerġija speċifiku tal-mudell, kif definita fl-Anness II;
- (j) Il-konsum tal-enerġija speċifiku (SEC) għal kull zona klimatika applikabbli;
- (k) il-livell ta' qawwa tal-ħoss (L_{WA});
- (l) ir-riżultati tal-kalkoli mwettqa b'konformità mal-Anness VIII.

Fi tmiem il-lista ta' informazzjoni ta' hawn fuq, il-fornituri jistgħu jinkludu xi informazzjoni addizzjonali.

ANNEX VI

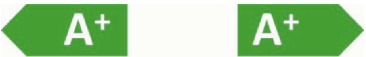
Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta fejn l-utent finali ma jkunx mistenni jara l-prodott għall-wiri, hlief fuq l-Internet

1. F'każijiet fejn l-utent finali ma jkunx mistenni jara l-prodott għall-wiri, hlief fuq l-Internet, l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta fl-ordni li ġejja:
 - (a) il-klassi tal-konsum tal-enerġija speċifiku tal-mudell, kif definita fl-Anness II;
 - (b) il-konsum tal-enerġija speċifiku (SEC) $\text{kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$ għal kull zona klimatika applikabbli;
 - (c) ir-rata massima tal-fluss (m^3/h);
 - (d) il-livell ta' qawwa tal-hoss (L_{WA}) dB(A) aġġustat għall-eqreb numru shh.
 2. Fejn tinghata wkoll informazzjoni ohra li tinsab fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, din għandha tkun fil-forma u fl-ordni speċifikati fl-Anness IV.
 3. Id-daqs u t-tipa li bihom jiġi stampat jew muri t-tagħrif kollu msemmi f'dan l-Anness għandhom ikunu ta' tip li jista' jinqara.
-

ANNEX VII

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta f'każ ta' bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs permezz tal-Internet

1. Għall-finijiet tal-punti 2 sa 5 ta' dan l-Anness, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "mekkaniżmu tad-displej" tfisser kwalunkwe skrin, inkluż skrins tattili, jew teknoloġija viżiva oħra wżata biex jintwera kontenut tal-Internet lill-utenti;
 - (b) "displej f'iehor (nested display)" tfisser interfaċċa viżiva fejn immaġni jew sett ta' dejta jistgħu jiġu aċċessati permezz ta' klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew permezz tat-tkabbir fuq l-iskrin tattili ta' immaġni oħra jew ta' sett ta' dejta iehor;
 - (c) "skrin tattili" tfisser skrin li jirreaġixxi meta tmissu, bħal pereżempju dak ta' tablet kompjuter, slate kompjuter jew smartphone;
 - (d) "test alternattiv" tfisser test provdut bħala alternattiva għal grafika li jippermetti li l-informazzjoni tiġi ppreżentata f'forma mhux grafika meta l-apparat tad-displej ma jkunx jista' jtellja l-grafika, jew bħala għajnuna għall-aċċessibbiltà bħal pereżempju fejn jakkumpanja applikazzjonijiet b'lehen ta' sinjeżi.
2. It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont l-Artikolu 3(1)(a) għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott skont l-iskedi taż-żmien stabbiliti fl-Artikolu 3(2) u (3). Id-daqs tat-tikketta għandu jkun tali li t-tikketta tkun tidher u tinqara b'mod ċar, u għandu jkun proporzjonat mad-daqs speċifikat fl-Anness III. It-tikketta tista' tintwera bħala immaġni f'oħra, f'liema każ l-immaġni li għandha tintuża biex wiehed jaċċessa t-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-punt 3 ta' dan l-Anness. Jekk tiġi applikata s-sistema ta' immaġni f'oħra, it-tikketta għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.
3. L-immaġni wżata biex tiġi aċċessata t-tikketa fil-każ ta' wiri ta' immaġni f'oħra għandha:
 - (a) tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħal dak tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott muri fuq it-tikketta;
 - (b) tindika l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott bl-abjad, fl-istess daqs tat-tipa li jintuża għall-prezz; kif ukoll
 - (c) tkun f'wiehed minn dawn iż-żewġ formati:


4. F'każ li tintuża s-sistema ta' wiri ta' immaġni f'oħra, is-sekwenza tad-displej fuq it-tikketta għandha tkun kif ġej:
 - (a) l-immaġni msemmija fil-punt 3 ta' dan l-Anness għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott.
 - (b) l-immaġni għandha tkun marbuta mat-tikketta;
 - (c) it-tikketta għandha tintwera bi klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili;
 - (d) it-tikketta għandha tintwera permezz ta' pop up, tab ġdida, paġna ġdida jew permezz tal-ftuħ ta' skrin iehor fuq l-istess skrin;
 - (e) biex titkabbar it-tikketta fuq skrins tattili, għandhom japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-tkabbir tattili;
 - (f) l-immaġni tat-tikketta għandha tingħalaq permezz tal-ghoti ta' għażla biex tingħalaq, jew permezz ta' mekkanizmu għall-gheluq standard iehor;
 - (g) it-test alternattiv għall-grafika, li għandu jintwera jekk it-tikketta ma tintweriex, għandu jkun il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott, muri b'tipa tal-istess daqs li tintuża għall-prezz.
5. L-iskeda tal-prodott ix-xierqa li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont l-Artikolu 3(1)(b) għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs għandu jkun tali li l-iskeda tal-prodott tidher b'mod ċar u li jista' jinqara. L-iskeda tal-prodott tista' tintwera billi tintuża s-sistema tal-wiri ta' skrin f'iehor, f'liema każ il-link li għandha tintuża biex wiehed jaċċessa l-iskeda għandha tkun immarkata b'mod ċar u li jista' jinqara bil-kliem "Skeda tal-prodott". Jekk tintuża s-sistema tal-wiri ta' skrin f'iehor, l-iskeda tal-prodott għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.

ANNEX VIII

Kejl u kalkoli

1. Il-konsum tal-enerġija speċifiku (SEC) jiġi kkalkulat permezz tal-ekwazzjoni li ġejja:

$$SEC = t_a \cdot p_{ef} \cdot q_{net} \cdot MISC \cdot CTRL^x \cdot SPI - t_h \cdot \Delta T_h \cdot \eta_h^{-1} \cdot c_{air} \cdot (q_{ref} - q_{net} \cdot CTRL \cdot MISC \cdot (1 - \eta_i)) + Q_{defr}$$

fejn

- SEC hija l-konsum tal-enerġija speċifiku għall-ventilazzjoni għal kull m² ta' erja ta' art imsahhna f'dar jew f'bini f[kWh/m².a];
- t_a hija s-sigħat annwali ta' thaddim [h/a];
- p_{ef} hija l-fattur tal-enerġija primarja għall-ġenerazzjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika [-];
- q_{net} hija d-domanda tar-rata netta ta' ventilazzjoni għal kull m² ta' erja ta' art imsahhna [m³/h.m²];
- MISC hija fattur aggregat ta' tipoloġija ġenerali, li jinkorpora fatturi għall-effettività tal-ventilazzjoni, tnixxigh mill-ventiliet u infiltrazzjoni żejda [-];
- CTRL hija l-fattur ta' kontroll tal-ventilazzjoni [-];
- x hija esponent li jqis in-nuqqas ta' linearità bejn l-enerġija termali u l-iffrankar tal-elettriku, skont il-karatteristiċi tal-mutur u tat-trażmissjoni [-];
- SPI hija l-potenza input speċifika f[kW/(m³/h)];
- t_h hija s-sigħat totali tal-istaġun tat-tishin [h];
- ΔT_h hija d-differenza medja bejn it-temperatura ta' ġewwa (19 °C) u t-temperatura ta' barra tul staġun tat-tishin, wara li jiġnaqqsu 3K bhala korrezzjoni għal żidiet minhabba x-xemx u minhabba żidiet interni [K];
- η_h hija l-effiċjenza medja għat-tishin tal-post [-];
- c_{air} hija l-kapaċità termika speċifika tal-arja bi pressjoni kostanti u b'densità kostanti [kWh/(m³ K)];
- q_{ref} hija r-rata ta' ventilazzjoni naturali ta' referenza għal kull m² ta' erja ta' art imsahhna [m³/h.m²];
- η_i hija l-effiċjenza termali tal-irkupru tas-shana [-];
- Q_{defr} hija l-enerġija annwali tat-tishin għal kull m² ta' erja ta' art imsahhna [kWh/m².a] għat-tnehhija tas-silġ, fuq il-bażi ta' tishin permezz ta' rezistenza elettrika varjabbli.

$$Q_{defr} = t_{defr} \cdot \Delta T_{defr} \cdot c_{air} \cdot q_{net} \cdot p_{ef},$$

fejn

- t_{defr} hija t-tul ta' żmien tal-perjodu għat-tnehhija tas-silġ, jiġifieri meta t-temperatura ta' barra tkun taħt - 4 °C [h/a], u
- ΔT_{defr} hija d-differenza medja f'K bejn it-temperatura ta' barra u - 4 °C waqt il-perjodu tat-tnehhija tas-silġ.

Q_{defr} tapplika biss għal unitajiet bidirezzjonali mghammra bi skambjatur tas-shana rikuperattiv; għal unitajiet unidirezzjonali jew unitajiet mghammra bi skambjaturi tas-shana rigenerattivi, $Q_{defr} = 0$.

SPI u η_i huma valuri mehuda minn testijiet u metodi ta' kalkolu.

Fit-Tabella 1 jintwerew parametri oħra, flimkien mal-valuri awtomatiċi tagħhom. L-SEC għall-klassifikazzjoni tat-tikketti hija bbażata fuq il-klima "medja".

2. Il-konsum annwali tal-elettriku għal kull 100 m² ta' erja ta' art (AEC) (f'kWh/a elettriku fis-sena); u t-tishin iffrankat fis-sena ((AHS), li tfisser l-iffrankar annwali tal-konsum tal-enerġija għat-tishin (f'valur kalorifiku gross tal-karburant f'kWh fis-sena) jiġu kkalkulati kif ġej, permezz tad-definizzjonijiet tal-punt 1, u l-valuri awtomatiċi mogħtija fit-Tabella 1, għal kull tip ta' klima (medja, shuna u kiesha):

$$AEC = t_a \cdot q_{net} \cdot MISC \cdot CTRL^x \cdot SPI + Q_{defr};$$

$$AHS = t_h \cdot \Delta T_h \cdot \eta_h^{-1} \cdot c_{air} \cdot (q_{ref} - q_{net} \cdot CTRL \cdot MISC \cdot (1 - \eta_i)).$$

Tabella 1

Parametri għall-kalkolu tal-SEC

Tipoloġija ġenerali					MISC
Unitajiet ta' ventilazzjoni bil-ventijiet					1,1
Unitajiet ta' ventilazzjoni mingħajr ventijiet					1,21
kontroll tal-ventilazzjoni					CTRL
Kontroll manwali (mingħajr DCV)					1
Kontroll bil-hin (mingħajr DCV)					0,95
Kontroll tad-domanda ċentrali					0,85
Kontroll tad-domanda lokali					0,65
Mutur u trażmissjoni					valur x
mixgħul/mitfi (on/off) u veloċità unika					1
b'2 veloċitajiet					1,2
bi 3 veloċitajiet					1,5
b'veloċità varjabbli					2
Il-klima	t_h f'sigħat (h)	ΔT_h f'K	t_{defr} f'sigħat (h)	ΔT_{defr} f'K	$Q_{defr}^{(*)}$ f'kWh/a.m ²
Kiesha	6 552	14,5	1 003	5,2	5,82
Medja	5 112	9,5	168	2,4	0,45
Shuna	4 392	5	—	—	—
(*) It-tneħħija tas-silġ tapplika biss għal unitajiet bidirezzjonali mghammra bi skambjatur tas-shana rikuperattiv, u tiġi kkalkulata bħala $Q_{defr} = t_{defr} * \Delta T_{defr} * c_{air} * q_{net} * p_{ef}$. Għal unitajiet unidirezzjonali jew unitajiet mghammra bi skambjaturi tas-shana rigenerattivi, $Q_{defr} = 0$					
Valuri awtomatiċi					valur
kapacità termika speċifika tal-arja, c_{air} f'kWh/(m ³ K)					0,000344
ventilazzjoni netta meħtieġa għal kull m ² ta' erja ta' art imsahhna, q_{net} f'm ³ /h.m ²					1,3
rata ta' ventilazzjoni naturali ta' referenza għal kull m ² ta' erja ta' art imsahhna, q_{ref} f'm ³ /h.m ²					2,2
sigħat ta' thaddim annwali, t_a f'sigħat (h)					8 760
fattur tal-enerġija primarja għall-ġenerazzjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika, p_{ef}					2,5
effiċjenza għat-tishin tal-post, η_h					75 %

ANNEX IX

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq

Għall-finijiet ta' verifika tal-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw unità RVU waħda. Jekk il-valuri mkejla jew il-valuri kkalkulati fuq il-bażi ta' valuri mkejla ma jaqblux mal-valuri ddikjarati mill-manifattur skont it-tifsira tal-Artikolu 3, sogġett għat-tolleranzi indikati fit-Tabella 1, għandu jitwettaq kejl fuq tliet unitajiet oħra.

Jekk il-medja aritmetika tal-valuri mkejla għal dawn l-unitajiet ma tissodisfax ir-rekwiżiti, sogġett għat-tolleranzi indikati fit-Tabella 1, il-mudell u l-mudelli kollha l-oħra ekwivalenti għandhom jitqiesu bħala mudelli li mhumiex konformi mar-rekwiżiti tal-Anness II.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdut tagħrif dwar ir-riżultati tat-testijiet u t-tagħrif rilevanti l-iehor lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien xahar minn meta tittiehed id-deċiżjoni dwar il-fatt li l-mudell ma jkunx konformi mar-rekwiżiti.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu msemmija fl-Anness VIII.

Tabella 1

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
SPI	Il-valur imkejjet m'għandux ikun iktar minn 1,07 drabi tal-valur massimu ddikjarat.
Effiċjenza termali tal-RVU	Il-valur imkejjet m'għandux ikun inqas minn 0,93 drabi tal-valur minimu ddikjarat.
Livell tal-qawwa tal-hoss:	Il-valur imkejjet m'għandux ikun ta' aktar mill-valur massimu ddikjarat, b'żieda ta' 2 dB.

It-tolleranzi tal-verifika definiti f'dan l-Anness jirreferu biss għall-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istat Membru u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa biex jiġi stabbiliti valuri fid-dokumentazzjoni teknika. Il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta jew fl-iskeda (elettronika) tal-prodott ma għandhomx jiffavorixxu lill-fornitur iktar mill-valuri rrapportati fid-dokumentazzjoni teknika.

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1255/2014**tas-17 ta' Lulju 2014**

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 223/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Fond għal Ghajnuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn billi jistabbilixxi l-kontenut tar-rapporti annwali u finali ta' implimentazzjoni, inkluża l-lista ta' indikaturi komuni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 223/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 dwar il-Fond għal Ghajnuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 13(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 223/2014 jeżiġi li l-Kummissjoni tadotta atti delegati li jissupplimentaw l-elementi mhux essenzjali fir-rigward tal-Fond għal Ghajnuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn (FEAD)
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 223/2014 jeżiġi li l-Istati Membri jissottomettu lill-Kummissjoni r-rapporti annwali u finali li fihom informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' Programmi Operazzjonali (PO), inkluża d-dejta marbuta ma' indikaturi komuni u, fejn applikabbli, indikaturi speċifiċi tal-programm.
- (3) Sabiex jiġi żgurat monitoraġġ xieraq tal-implimentazzjoni tal-PO u l-kontribuzzjoni tagħhom għall-oġġettivi speċifiċi tal-FEAD, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet rigward il-kontenut tar-rapporti annwali u finali ta' implimentazzjoni, kif ukoll il-lista ta' indikaturi komuni li jridu jiġu rrapportati.
- (4) Ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament iridu jkunu limitati għal dak li huwa meħtieġ, b'kunsiderazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti skont ir-Regolament (UE) Nru 223/2014, kif ukoll il-liġi tal-Unjoni applikabbli dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' tali dejta, b'mod partikolari d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (5) Sabiex titqies in-natura differenti tal-operazzjonijiet appoġġjati mill-PO I u l-PO II u skont id-dispożizzjonijiet differenti li japplikaw għal kull PO kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 223/2014, għandhom japplikaw rekwiżiti differenti rigward il-kontenut tar-rapporti annwali u finali ta' implimentazzjoni, kif ukoll il-lista ta' indikaturi komuni li għandhom jiġu rrapportati għal kull PO. Sabiex titqies il-htieġa speċifika li tithares id-dinjità tal-individwi appoġġjati mill-FEAD u bil-ghan li jitnaqqas il-piż amministrattiv għall-benefiċjarji għall-minimu meħtieġ b'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 223/2014, il-valuri ta' ċerti indikaturi jiġu ddeterminati fuq il-bażi ta' stima informata tal-organizzazzjonijiet imsieħba minflok fuq l-informazzjoni pprovduta mir-riċevituri aħharja.

Sabiex il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu jistgħu jiġu applikati mill-aktar fis, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet li jissupplimentaw ir-Regolament (UE) Nru 223/2014 rigward il-kontenut tar-rapporti annwali u finali ta' implimentazzjoni, inkluża l-lista ta' indikaturi komuni.

⁽¹⁾ ĠUL 72, 12.3.2014, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠUL 281, 23.11.1995, p. 31).

Artikolu 2

Il-kontenut tar-rapporti annwali u finali ta' implimentazzjoni u l-lista ta' indikaturi
(l-Artikolu 13(6) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014)

1. Ir-rapporti annwali u finali ta' implimentazzjoni għandhom jistabbilixxu l-elementi li ġejjin:
 - (a) L-informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-programm b'referenza għall-indikaturi komuni għall-operazzjonijiet li tlestew parzjalment jew kompletament.
 - (b) Informazzjoni dwar l-azzjonijiet li jqisu l-prinċipji stabbiliti fl-Artikoli 5(6), 5(11) u, fejn xieraq, l-Artikolu 5(13) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, kif ukoll valutazzjoni ta' dawk l-istess azzjonijiet.

Minbarra l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, ir-rapporti annwali u finali tal-implimentazzjoni dwar il-PO II għandhom jipprovdu informazzjoni dwar id-dejta fir-rigward ta' indikaturi speċifiċi tal-programm u l-valuri kwantifikati tal-miri u dwar il-bidliet fl-indikaturi tar-risultati, kif ukoll l-informazzjoni dwar il-progress lejn il-kisba tal-oġettivi speċifiċi tal-programm operazzjonali u l-valutazzjoni ta' dan il-progress.

2. L-indikaturi msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 huma elenkati fl-Anness.
3. Minbarra l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, ir-rapport ta' implimentazzjoni finali u, fl-2017 u fl-2022, ir-rapport annwali ta' implimentazzjoni għandu jistabbilixxi informazzjoni dwar u valutazzjoni tal-kontribuzzjoni biex jint-lahqu l-oġettivi globali u speċifiċi tal-FEAD, speċifikati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 223/2014.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, is-17 ta' Lulju 2014.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

L-INDIKATURI KOMUNI GHALL-PO I U L-PO II

L-indikaturi ta' input

- (1) L-ammont totali tan-nefqa pubblika eliġibbli approvata fid-dokumenti li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għall-appoġġ tal-operazzjonijiet
- (2) L-ammont totali tan-nefqa pubblika eliġibbli mgarrba mill-benefiċjarji u mħallsa fl-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet

Li minnu, fejn rilevanti:

- (a) L-ammont totali tan-nefqa pubblika eliġibbli mgarrba mill-benefiċjarji u mħallsa fl-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet marbuta mal-ġhotti tal-ghajnuna alimentari
 - (b) L-ammont totali tan-nefqa pubblika eliġibbli mgarrba mill-benefiċjarji u mħallsa fl-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet marbuta mal-ġhotti ta' ghajnuna materjali bażika
- (3) L-ammont totali tan-nefqa pubblika eliġibbli ddikjarata lill-Kummissjoni

Din id-dejta trid tkun espressa f'Euro.

L-INDIKATURI KOMUNI GHALL-PO I

L-indikaturi ta' output fuq id-distribuzzjoni tal-ghajnuna alimentari ⁽¹⁾

- (4) Kwantità ta' frott u ħaxix
- (5) Kwantità ta' laħam, bajd, ħut, frott tal-baħar
- (6) Kwantità ta' dqiq, ħobż, patata, ross u prodotti oħra li fihom il-lamtu
- (7) Kwantità ta' zokkor
- (8) Kwantità ta' prodotti tal-ħalib
- (9) Kwantità ta' xaham, żejt
- (10) Kwantità ta' ikel konvenjenti, oġġetti tal-ikel oħrajn (li ma jaqgħux taħt il-kategoriji msemmija qabel)
- (11) Kwantità totali ta' ghajnuna alimentari distribwita

li minnha:

- (a) Sehem tal-ikel li għalih tħallsu biss it-trasport, id-distribuzzjoni u l-ħżin mill-PO (f' %)
 - (b) Proporzjon ta' prodotti tal-ikel kofinanzjati tal-FEAD fil-volum totali tal-ikel distribwit mill-organizzazzjonijiet imsieħba (f' %) ⁽²⁾
- (12) In-numru totali ta' ikljet distribwiti u ffinanzjati parzjalment jew totalment mill-PO ⁽³⁾
 - (13) In-numru totali ta' pakketti tal-ikel distribwiti u ffinanzjati parzjalment jew totalment mill-PO ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ L-indikaturi (4) sa (11) jinkludu kull forma ta' dawn il-prodotti eż. oġġetti tal-ikel friski, fil-laned u ffrizati u għandhom jiġu espressi f'tunnellati.

⁽²⁾ Il-valuri għal dan l-indikatur għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' stima informata tal-organizzazzjonijiet imsieħba.

⁽³⁾ Id-definizzjoni ta' x'għandu jiġi mifhum bhala ikla tista' tingħata fil-livell tal-organizzazzjoni msieħba/l-operazzjoni/l-awtorità ta' gestjoni. Il-valuri għal dan l-indikatur għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' stima mill-organizzazzjonijiet imsieħba.

⁽⁴⁾ Id-definizzjoni ta' x'għandu jiġi mifhum bhala pakkett tal-ikla tista' tingħata fil-livell tal-organizzazzjoni msieħba/l-operazzjoni/l-awtorità ta' gestjoni. Il-pakketti ma għandhomx bżonn ikunu standardizzati fid-daqs jew fil-kontenut. Il-valuri għal dan l-indikatur għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' stima mill-organizzazzjonijiet imsieħba.

L-indikaturi tar-riżultat dwar id-distribuzzjoni tal-ghajnuna alimentari ⁽⁵⁾

(14) In-numru totali ta' persuni li jirċievu l-ghajnuna alimentari

li minnhom:

- (a) In-numru ta' tfal li għandhom 15-il sena jew inqas
- (b) In-numru ta' tfal li għandhom 65 sena jew aktar
- (c) In-numru ta' nisa
- (d) In-numru ta' migranti, parteċipanti bi sfond barrani, minoritajiet (inklużi komunitajiet marginalizzati bħar-Rom)
- (e) In-numru ta' persuni b'diżabbiltajiet
- (f) In-numru ta' persuni mingħajr dar

L-indikaturi ta' output dwar id-distribuzzjoni tal-assistenza materjali bażika

(15) Il-valur monetarju totali tal-beni distribwiti

li minnhom:

- (a) Il-valur monetarju totali tal-beni għat-tfal
- (b) Il-valur monetarju totali tal-beni għall-persuni mingħajr dar
- (c) Il-valur monetarju totali tal-beni għal gruppi oħra fil-mira

(16) Lista tal-aktar kategoriji rilevanti ta' beni distribwiti lit-tfal ⁽⁶⁾

- (a) Layette
- (b) Basktijiet tal-iskola
- (c) Kartolerija, pitazzi, pinen, materjal tat-tpiġġja u materjal ieħor mehtieg fl-iskola (mhux tal-hwejjeġ)
- (d) Tagħmir sportiv (żraben tal-isport, leotard, malja tal-ghawm...)
- (e) Hwejjeġ (kowt tax-xitwa, żraben, uniformi tal-iskola...)
- (f) Kategorija oħra — li trid tiġi speċifikata

(17) Lista tal-aktar kategoriji rilevanti ta' beni distribwiti lil persuni mingħajr dar ⁽⁶⁾

- (a) Sleeping bags/kutri
- (b) Tagħmir tal-kċina (borom, taġnijiet, pożati...)
- (c) Hwejjeġ (kowt tax-xitwa, żraben...)
- (d) Bjankerija (xugamani, kutri)
- (e) Ogġetti tal-iġjene (kaxxa għall-ewwel ghajnuna, sapun, xkupilja tas-snien, xafra riutilizzabbli għat-tqaxxir tal-lehja ...)
- (f) Kategorija oħra — li trid tiġi speċifikata

(18) Lista tal-aktar kategoriji rilevanti ta' beni distribwiti lil gruppi oħra fil-mira ⁽⁶⁾

- (a) Kategorija oħra li trid tiġi speċifikata

L-indikaturi tar-riżultat dwar id-distribuzzjoni tal-assistenza materjali bażika ⁽⁵⁾

(19) In-numru totali ta' persuni li jirċievu assistenza materjali bażika

li minnhom:

- (a) In-numru ta' tfal li għandhom 15-il sena jew inqas
- (b) In-numru ta' tfal li għandhom 65 sena jew aktar

⁽⁵⁾ Il-valuri għal dawn l-indikaturi għandhom jiġu ddeterminati abbażi tal-istima informata tal-organizzazzjonijiet imsiehba. La huwa mis-tenni u lanqas mehtieg li jkunu bbażati fuq l-informazzjoni pprovduta mir-riċevituri aħharija.

⁽⁶⁾ Il-lista għandha tinkludi l-kategoriji kollha rilevanti li jkopru mill-inqas 75 % tal-beni distribwiti.

- (c) In-numru ta' nisa
- (d) In-numru ta' migranti, parteċipanti bi sfond barrani, minoritajiet, inklużi komunitajiet marginalizzati bħar-Rom)
- (e) In-numru ta' persuni b'diżabbiltajiet
- (f) In-numru ta' persuni mingħajr dar

INDIKATURI KOMUNI GĦALL-PO II

Indikaturi tal-output dwar l-assistenza għall-inklużjoni soċjali

- (20) In-numru totali ta' persuni li jirċievu assistenza għall-inklużjoni soċjali

li minnhom:

- (a) In-numru ta' tfal li għandhom 15-il sena jew inqas
- (b) In-numru ta' tfal li għandhom 65 sena jew aktar
- (c) In-numru ta' nisa
- (d) In-numru ta' migranti, parteċipanti bi sfond barrani, minoritajiet (inklużi komunitajiet marginalizzati bħar-Rom)
- (e) In-numru ta' persuni b'diżabbiltajiet
- (f) In-numru ta' persuni mingħajr dar

Din id-dejta għall-PO II hija dejta personali skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 95/46/KE. L-ipproċessar tagħha jkun meħtieġ għall-konformità mal-obbligu legali li għalih il-kontrollur huwa soġġett (l-Artikolu 7(c) tad-Direttiva 95/46/KE). Għad-definizzjoni ta' kontrollur, ara l-Artikolu 2 tad-Direttiva 95/46/KE.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1256/2014**tal-21 ta' Novembru 2014****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd ghar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-politika komuni tas-sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 43/2014 ⁽²⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2014.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2014.
- (3) Għalhekk, jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitàjiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istati Membri msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2014 għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitàjiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi trażbordat, jiġi trasportat jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jaqbdaw il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Novembru 2014.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 43/2014 tal-20 ta' Jannar 2014 li jiffissa għall-2014 l-oportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 24, 28.1.2014, p. 1).

ANNEX

Nru	74/TQ43
L-Istat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
L-istokk	SRX/2AC4-C
L-ispeċi	Rebekkini u raj (<i>Rajiformes</i>)
Iż-żona	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV
Id_data tal-gheluq	10.11.2014

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1257/2014**tal-24 ta' Novembru 2014****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-fertilizzanti bl-iskop li jiġu adattati l-Annessi I u IV****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 dwar il-fertilizzanti ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(1) u (3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-imluh tal-potassju gregġi huma materjali miksuba mir-riżorsi naturali permezz tax-xogħol fil-minjieri. Għall-prodotti naturali bħal dawn, ir-rekwiżiti għall-kontenut nutrittiv minimu stipulati fl-entrata 1 tat-Tabella A.3 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 ġew stabbiliti bi qbil ma' prassi industrijali tajba. Madankollu, billi l-grad tal-potassju minerali qed jonqos b'mod naturali, il-produtturi qed jiltaqgħu ma' diffikultajiet dejjem akbar biex jikkonformaw mal-limiti attwali, u dan jipperikola l-provvista kontinwa tal-fertilizzanti miksuba mill-imluh tal-potassju gregġ lill-bdiewa professjonali. Għalhekk, dawn il-limiti għandhom jitnaqqsu kemxejn bl-emendar tal-entrata 1 tat-Tabella A.3 ta' dak l-Anness, sabiex il-produtturi jkun jistgħu jkomplu jbiegħu l-prodott tagħhom fis-suq bħala "fertilizzant KE". Din l-emenda tqis li l-valuri ta' limitu riveduti, jiġifieri kemxejn iktar baxxi, jippermettu wkoll li ssir fertilizzazzjoni effiċjenti u, għalhekk, jistgħu jitqiesu bħala progress tekniku bi qbil mal-Artikolu 31(3) tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003.
- (2) It-3,4-dimetil-1H-pirazol fosfat (minn hawn 'il quddiem "DMPP") huwa inibitur tan-nitrifikazzjoni tajjeb għall-użu mal-fertilizzanti tan-nitroġenu komuni (solidi jew likwidi). Id-DMPP inaqqas ir-riskju li n-nitroġenu jiġi rilaxxat fil-hamrija u fl-atmosfera u, għalhekk, ittejjeb l-effiċjenza fl-użu tan-nitroġenu.
- (3) Ir-reazzjoni tat-tahlita tal-N-butyl-tijofosforiku-triammid u l-N-propil-tijofosforiku-triammid (minn hawn 'il quddiem "NBPT/NPPT") hija inibitur tal-ureaži. L-NBPT/NPPT inaqqas ir-riskju li n-nitroġenu jintilef fil-forma ta' emissjonijiet tal-ammonja wara l-applikazzjoni ta' fertilizzanti li fihom l-urea u b'hekk ittejjeb l-effiċjenza fl-użu tan-nitroġenu.
- (4) Sabiex dawn isiru aktar disponibbli għall-bdiewa madwar l-Unjoni, id-DMPP u l-NBPT/NPPT għandhom jiżdiedu mal-listi tal-inibituri tan-nitrifikazzjoni u tal-ureaži awtorizzati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 skont l-Artikolu 31(1) tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003.
- (5) Il-fertilizzanti sempliċi, solidi jew fluwidi, abbażi tal-urea formaldeid, kif ukoll il-fertilizzanti NPK, NP u NK solidi li fihom l-urea formaldeid, huma elenkati bħala tipi ta' fertilizzant fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003. Għalkemm il-kondensati tal-urea formaldeid huma stabbli f'soluzzjoni u f'sospensjoni, il-fertilizzanti NPK, NP u NK likwidi li fihom l-urea formaldeid għadhom mhux elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 bħala tip ta' prodott individwali. Billi l-interess fil-kummerċjalizzazzjoni tal-fertilizzanti NPK, NP u NK likwidi li fihom ċertu ammont ta' urea formaldeid bħala sors tan-nitroġenu qiegħed kull ma jmur jikber, l-urea formaldeid għandu jkun permess fil-preparazzjoni tal-fertilizzanti NPK, NP u NK likwidi. Għalhekk, għandhom jiżdiedu sitt dezinjazzjonijiet tat-tip godda mat-Tabella C.2 tal-Anness I ta' dak ir-Regolament.
- (6) Minbarra li jiġu inkluzi d-DMPP u l-NBPT/NPPT fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003, għandhom jiġu miżjudha l-metodi analitiċi li għandhom jiġu applikati għall-kontroll uffiċjali ta' dawn il-fertilizzanti mal-Anness IV ta' dak ir-Regolament.
- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (8) Sabiex jiġi żgurat li l-metodu għall-analizi tal-NBPT/NPPT, li bħalissa qed jiġi vvalidat, jiġi ppubblikat mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni qabel iż-żieda tal-NBPT/NPPT mal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 u l-metodu analitiku l-ġdid għal dak it-tip ta' fertilizzant fl-Anness IV tiegħu, l-applikazzjoni għandha tkun differita fir-rigward ta' dawk l-emendi.
- (9) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003,

⁽¹⁾ ĠUL 304, 21.11.2003, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi

Ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness I huwa emendat skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (2) L-Anness IV huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Anness I, il-punt (4) u l-Anness II, il-punt (2), għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 huwa emendat kif ġej:

(1) fit-Tabella A.3, l-entrata 1 fit-tabella tinbidel b'dan li ġej:

"1	Melħ tal-potassju greġġ	Prodott miksub mill-imluħ tal-potassju greġġi	9 % K_2O Potassju espress bħala K_2O li jinhall fl-ilma 2 % MgO Manjeżju fl-għamla ta' mluħ li jinhallu fl-ilma, espress bħala ossidu tal-manjeżju	Jistgħu jiżiedu l-ismijiet kummerċjali tas-soltu	Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma Ossidu tal-manjeżju li jinhall fl-ilma Ossidu tas-sodju totali Il-kontenut tal-klorur għandu jiġi ddikjarat
----	-------------------------	---	---	--	---

(2) It-Tabella C.2 hija emendata kif ġej:

(a) l-entrati C.2.2 sa C.2.8 jinbidlu b'dan li ġej:

“C.2.2	Deżinjazzjoni tat-tip:		Soluzzjoni tal-fertilizzant NPK li fih l-urea formaldeid			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:		Il-prodott jinkiseb b'mod kimiku u billi jinhall fl-ilma, f'forma stabbli fi pressjoni atmosferika, minghajr iż-żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali u li fih l-urea formaldeid			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (percentwal skont il-piż) u rekwiżiti ohra:		— Total 15 % (N + P ₂ O ₅ + K ₂ O)			
			— Għal kull wiehed min-nutrijenti: — 5 % N, mill-anqas 25 % mill-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu totali għandu jkun ġej min-nitroġenu tal-forma (5) — 3 % P ₂ O ₅ — 3 % K ₂ O			
		Kontenut massimu ta' bjuret: (N ureiku+ urea formaldeid N) × 0,026				
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonna 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti ohra			
N		P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1		2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammono- niaku (4) Nitroġenu ureiku (5) Nitroġenu mill-urea formaldeid		P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma	K ₂ O li jinhall fl-ilma	(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Nitroġenu mill-urea formaldeid (4) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'	P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma	(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut ta' klorur jista' jiġi ddikjarat

C.2.3	Deżinjazzjoni tat-tip:	Sospensjoni tal-fertilizzant NPK			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Prodott fil-forma likwida, li fih in-nutrijenti nkisbu minn sustanzi kemm f'soluzzjoni kif ukoll f'sospensjoni fl-ilma, minghajr żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (perċentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total: 20 %, (N + P ₂ O ₅ + K ₂ O) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: 3 % N, 4 % P ₂ O ₅ , 4 % K ₂ O — Kontenut massimu ta' bjuret: N ureiku × 0,026			
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonni 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammono- niaku (4) Nitroġenu ureiku	(1) P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma (2) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali (3) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali u l-ilma	K ₂ O li jinhall fl-ilma	(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'	Il-fertilizzanti ma għandux ikun fihom gagazza Thomas, fosfat tal-kalċju-aluminju, fosfati kalċinati, fosfati parzjalment solubilizzati jew fosfati tal-blat (1) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma jkun inqas minn 2 %, għandha tiġi ddikjarata solubilità ta' 2 biss (2) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma jkun mill-inqas 2 %, għandhom jiġu ddikjarati solubilità ta' 3 u l-kontenut tal-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma	(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut ta' klorur jista' jiġi ddikjarat
C.2.4	Deżinjazzjoni tat-tip:	Sospensjoni tal-fertilizzant NPK li fih il-formaldeid tal-urea			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott f'forma likwida, li fih in-nutrijenti nkisbu minn sustanzi f'soluzzjoni kif ukoll f'sospensjoni fl-ilma, minghajr żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali, u li fih il-urea formaldeid			

	Kontenut minimu ta' nutrijenti (perċentwal skont il-piż) u rekwiżiti ohra:		— Total 20 % (N + P₂O₅ + K₂O) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: — 5 % N, mill-anqas 25 % mill-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu totali għandu jkun ġej min-nitroġenu tal-forma (5) Mill-inqas 3/5 tal-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu (5) għandu jkun jinhall fil-mishun — 4 % P₂O₅ — 4 % K₂O Kontenut massimu ta' bjuret: (N ureiku + N mill-urea formaldeid) × 0,026		
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonna 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti ohra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammono- niaku (4) Nitroġenu ureiku (5) Nitroġenu mill-urea formaldeid	(1) P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma (2) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali (3) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali u fl-ilma	K ₂ O li jinhall fl-ilma	(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe wahda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Nitroġenu mill-urea for- maldeid (4) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kon- tenut baxx ta' bjuret'	Il-fertilizzanti ma għandux ikun fihom gagazza Thomas, fosfat tal-kalċju-aluminju, fosfati kalċinati, fosfati parz- jalment solubilizzati jew fos- fati tal-blat (1) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl- ilma jkun inqas minn 2 %, għandha tiġi ddikja- rata solubilità ta' (2) biss (2) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl- ilma jkun mill-inqas 2 %, għandhom jiġu ddikjarati solubilità ta' (3) u l-kon- tenut tal-P ₂ O ₅ li jinhall fl- ilma	(1) Ossidu tal-potassju li jin- hall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut tal-klorur jista' jiġi ddikjarat
C.2.5	Deżinjazzjoni tat-tip:		Soluzzjoni tal-fertilizzant NP		
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:		Il-prodott jinkiseb b'mod kimiku u billi jinhall fl-ilma, f'forma stabbli fi pressjoni atmosferika, minghajr iż- żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali		
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (perċentwal skont il-piż) u rekwiżiti ohra:		— Total: 18 %, (N + P₂O₅) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: 3 % N, 5 % P₂O₅ — Kontenut massimu ta' bjuret: N ureiku × 0,026		

Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonni 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammoniaku (4) Nitroġenu ureiku	P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma		(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'	P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma	

C.2.6	Deżinjazzjoni tat-tip:	Soluzzjoni tal-fertilizzant NP li fih l-urea formaldeid
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott jinkiseb b'mod kimiku u billi jinhall fl-ilma, f'forma stabbli fi pressjoni atmosferika, minghajr iż-żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali, u li fih l-urea formaldeid
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (percentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total 18 % (N + P₂O₅) — Għal kull wieħed min-nutrijenti: — 5 % N, mill-anqas 25 % mill-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu totali għandu jkun ġej min-nitroġenu tal-forma (5) — 5 % P₂O₅ Kontenut massimu ta' bjuret: (N ureiku + N mill-urea formaldeid) × 0,026

Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonni 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammoniaku (4) Nitroġenu ureiku (5) Nitroġenu mill-urea formaldeid	P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma		(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Nitroġenu mill-urea formaldeid (4) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'	P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma	

C.2.7	Deżinjazzjoni tat-tip:	Sospensjoni tal-fertilizzant NP			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott f'forma likwida, li fih in-nutrijenti nkisbu minn sustanzi f'soluzzjoni kif ukoll f'sospensjoni fl-ilma, minghajr zieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (perċentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total: 18 %, (N + P ₂ O ₅) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: 3 % N, 5 % P ₂ O ₅ — Kontenut massimu ta' bjuret: N ureiku × 0,026			
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonni 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti. Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammo- niaku (4) Nitroġenu ureiku	(1) P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma (2) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali (3) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali u l-ilma		(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'	Il-fertilizzanti ma għandux ikun fihom gagazza Thomas, fosfat tal-kalċju-alu-minju, fosfati kalċinati, fosfati parzjalment solubilizzati jew fosfati tal-blat (1) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma jkun inqas minn 2 %, għandha tiġi ddikjarata solubilità ta' (2) biss (2) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma jkun mill-inqas 2 %, għandhom jiġu ddikjarati solubilità ta' (3) u l-kontenut tal-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma	
C.2.8	Deżinjazzjoni tat-tip:	Sospensjoni tal-fertilizzant NP li fih il-urea formaldeid			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott f'forma likwida, li fih in-nutrijenti nkisbu minn sustanzi f'soluzzjoni kif ukoll f'sospensjoni fl-ilma, minghajr zieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali, u li fih il-urea formaldeid			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (perċentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total 18 % (N + P ₂ O ₅) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: — 5 % N, mill-anqas 25 % mill-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu totali għandu jkun ġej min-nitroġenu tal-forma (5) Mill-inqas 3/5 tal-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu (5) għandu jkun jinhall fil-mishun — 5 % P ₂ O ₅ Kontenut massimu ta' bjuret: (N ureiku + N mill-urea formaldeid) × 0,026			

Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonna 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammo-niaku (4) Nitroġenu ureiku (5) Nitroġenu mill-urea formaldeid	(1) P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma (2) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali (3) P ₂ O ₅ li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali u fl-ilma		(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) jew (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % skont il-piż, dan għandu jiġi ddikjarat. (3) Nitroġenu mill-urea formaldeid (4) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'	Il-fertilizzanti ma għandux ikun fihom gagazza Thomas, fosfat tal-kalċju-aluminju, fosfati kalċinati, fosfati parzjalment solubilizzati jew fosfati tal-blat (1) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma jkun inqas minn 2 %, għandha tiġi ddikjarata solubilità ta' (2) biss (2) Jekk il-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma jkun mill-inqas 2 %, għandhom jiġu ddikjarati solubilità ta' (3) u l-kontenut tal-P ₂ O ₅ li jinhall fl-ilma	

(b) jizziedu l-entrati C.2.9 sa C.2.14 li ġejjin:

"C.2.9	Deżinjazzjoni tat-tip:	Soluzzjoni tal-fertilizzant NK			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott jinkiseb b'mod kimiku u billi jinhall fl-ilma, f'forma stabbli fi pressjoni atmosferika, minghajr iż-żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (percentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total: 15 % (N + K ₂ O) — Għal kull wieħed min-nutrijenti: 3 % N, 5 % K ₂ O — Kontenut massimu ta' bjuret: N ureiku × 0,026			
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonna 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammo-niaku (4) Nitroġenu ureiku		K ₂ O li jinhall fl-ilma	(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'		(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut tal-klorur jista' jiġi ddikjarat

C.2.10	Deżinjazzjoni tat-tip:	Soluzzjoni tal-fertilizzant NK li fiha l-urea formaldeid			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott jinkiseb b'mod kimiku u billi jinhall fl-ilma, f'forma stabbli fi pressjoni atmosferika, minghajr iż-żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali, u li fih l-urea formaldeid			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (perċentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total 15 % (N + K₂O) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: — 5 % N, mill-anqas 25 % mill-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu totali għandu jkun ġej min-nitroġenu tal-forma (5) — 5 % K₂O Kontenut massimu ta' bjuret: (N ureiku + N mill-urea formaldeid) × 0,026			
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonna 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammono- niaku (4) Nitroġenu ureiku (5) Nitroġenu mill-urea formaldeid		K ₂ O li jinhall fl-ilma	(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Nitroġenu mill-urea formaldeid (4) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frażi 'kontenut baxx ta' bjuret'		(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut tal-klorur jista' jiġi ddikjarat
C.2.11	Deżinjazzjoni tat-tip:	Sospensjoni tal-fertilizzant NK			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott f'forma likwida, li fih in-nutrijenti nkisbu minn sustanzi f'soluzzjoni kif ukoll f'sospensjoni fl-ilma, minghajr żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (perċentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total: 18 % (N + K₂O) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: 3 % N, 5 % K₂O — Kontenut massimu ta' bjuret: N ureiku × 0,026			

Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonna 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammo-niaku (4) Nitroġenu ureiku		K ₂ O li jinhall fl-ilma	(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'		(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut tal-klorur jista' jiġi ddikjarat

C.2.12	Deżinjazzjoni tat-tip:	Sospensjoni tal-fertilizzant NK li fih il-urea formaldeid
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott f'forma likwida, li fih in-nutrijenti nkisbu minn sustanzi f'soluzzjoni kif ukoll f'sospensjoni fl-ilma, minghajr żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali, u li fih il-urea formaldeid
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (percentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total 18 % (N + K ₂ O) — Għal kull wieħed min-nutrijenti: — 5 % N, mill-anqas 25 % mill-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu totali għandu jkun ġej min-nitroġenu tal-forma (5) Mill-inqas 3/5 tal-kontenut iddikjarat tan-nitroġenu (5) għandu jkun jinhall fil-mishun — 5 % K ₂ O Kontenut massimu ta' bjuret: (N ureiku + N mill-urea formaldeid) × 0,026

Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonna 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P ₂ O ₅	K ₂ O	N	P ₂ O ₅	K ₂ O
1	2	3	4	5	6
(1) Nitroġenu totali (2) Nitroġenu nitriku (3) Nitroġenu ammo-niaku (4) Nitroġenu ureiku (5) Nitroġenu mill-urea formaldeid		K ₂ O li jinhall fl-ilma	(1) Nitroġenu totali (2) Jekk kwalunkwe waħda mill-forom tan-nitroġenu (2), (3) u (4) tammonta għal mhux inqas minn 1 % tal-piż, dan għandu jiġi ddikjarat (3) Nitroġenu mill-urea formaldeid (4) Jekk il-kontenut ta' bjuret ikun inqas minn 0,2 %, tista' tiżdied il-frazi 'kontenut baxx ta' bjuret'		(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut tal-klorur jista' jiġi ddikjarat

C.2.13	Deżinjazzjoni tat-tip:	Soluzzjoni tal-fertilizzant PK			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott jinkiseb b'mod kimiku u billi jinhall fl-ilma, minghajr iż-żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġni mill-annimali jew veġetali			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (percentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total: 18 % (P_2O_5 + K_2O) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: 5 % P_2O_5 , 5 % K_2O			
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonni 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P_2O_5	K_2O	N	P_2O_5	K_2O
1	2	3	4	5	6
	P_2O_5 li jinhall fl-ilma	K_2O li jinhall fl-ilma		P_2O_5 li jinhall fl-ilma	(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut tal-klorur jista' jiġi ddikjarat

C.2.14	Deżinjazzjoni tat-tip:	Sospensjoni tal-fertilizzant PK			
	Dejta dwar il-metodu tal-produzzjoni:	Il-prodott f'forma likwida, li fih in-nutrijenti nkisbu minn sustanzi f'soluzzjoni kif ukoll f'sospensjoni fl-ilma, minghajr żieda ta' nutrijenti organiċi ta' oriġini mill-annimali jew veġetali			
	Kontenut minimu ta' nutrijenti (percentwal skont il-piż) u rekwiżiti oħra:	— Total: 18 % (P_2O_5 + K_2O) — Għal kull wiehed min-nutrijenti: 5 % P_2O_5 , 5 % K_2O			
Il-forom, is-solubilitajiet u l-kontenut tan-nutrijenti għandhom jiġu ddikjarati kif speċifikat fil-kolonni 4, 5 u 6 — Daqs tal-partikola			Dejta għall-identifikazzjoni tal-fertilizzanti — Rekwiżiti oħra		
N	P_2O_5	K_2O	N	P_2O_5	K_2O
1	2	3	4	5	6
	(1) P_2O_5 li jinhall fl-ilma (2) P_2O_5 li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali (3) P_2O_5 li jinhall fiċ-ċitrat tal-ammonju newtrali u l-ilma	K_2O li jinhall fl-ilma		Il-fertilizzanti ma għandux ikun fihom gagazza Thomas, fosfat tal-kalċju-aluminju, fosfati kalċinati, fosfati parzjalment solubilizzati jew fosfati tal-blat (1) Jekk il- P_2O_5 li jinhall fl-ilma jkun inqas minn 2 %, għandha tiġi ddikjarata solubilità ta' (2) biss (2) Jekk il- P_2O_5 li jinhall fl-ilma jkun mill-inqas 2 %, għandhom jiġu ddikjarati solubilità ta' (3) u l-kontenut tal- P_2O_5 li jinhall fl-ilma	(1) Ossidu tal-potassju li jinhall fl-ilma (2) Il-frazi 'kontenut baxx ta' klorur' tista' tintuża biss meta l-kontenut ta' Cl ma jkunx iktar minn 2 % (3) Il-kontenut tal-klorur jista' jiġi ddikjarat

(3) fit-Tabella F.1 tiddahhal l-entrata 4 li ġejja:

"4	3,4-dimetil-1H-pirazol fosfat (DMPP) Nru KE 424-640-9	Minimu: 0,8 Massimu: 1,6"		
----	--	------------------------------	--	--

(4) fit-Tabella F.2 tiddahhal l-entrata 3 li ġejja:

"3	It-tahlita tar-reazzjoni tal-N-butyl-tijofosforiku-triammid (NBPT) u l-N-propil-tijofosforiku-triammid (NPPT) (proporzjon 3:1 ⁽¹⁾) Nru KE 700-457-2	Minimu: 0,02 Massimu: 0,3"		
----	--	-------------------------------	--	--

⁽¹⁾ It-tolleranza tal-porzjon tal-N-propil-tijofosforiku-triammid (NPPT): 20 %.

ANNEX II

Fl-Anness IV, it-Taqsima B, tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003, jiżdiedu l-metodi li ġejjin:

“Metodu 12.6

Kalkolu tad-DMPP

EN 16328: Fertilizzanti — Kalkolu tat-3,4-dimetil-1H-pirazol fosfat (DMPP) — Metodu li juża l-kromatografija likwida ta' prestazzjoni għolja (HPLC)

Lil dan il-metodu ta' analiżi sarlu t-test taċ-ċirku.

Metodu 12.7

Kalkolu tal-NBPT/NPPT

EN 16651: Fertilizzanti — Kalkolu tal-N-(n-Butil)acidu tijofosforiku-triammid (NBPT) u l-N-(n-Propil)acidu tijofosforiku-triammid (NPPT) — Il-metodu li jinvolti l-użu tal-kromatografija likwida ta' prestazzjoni għolja (HPLC)

Lil dan il-metodu ta' analiżi sarlu t-test taċ-ċirku.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1258/2014**tal-24 ta' Novembru 2014****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	66,6
	IL	45,2
	MA	77,1
	ZZ	63,0
0707 00 05	AL	91,9
	JO	203,0
	TR	135,5
	ZZ	143,5
0709 93 10	MA	35,1
	TR	125,7
	ZZ	80,4
0805 20 10	MA	76,2
	ZZ	76,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	59,1
	PE	74,4
	TR	72,6
	ZZ	68,7
0805 50 10	TR	77,9
	ZZ	77,9
0808 10 80	AU	203,7
	BR	51,7
	CA	133,4
	CL	82,8
	NZ	96,9
	US	93,2
	ZA	147,3
	ZZ	115,6
0808 30 90	CN	82,7
	US	201,1
	ZZ	141,9

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini oħra".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT